



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

*Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci*

**2011/0269(COD)**

16.7.2012

# **POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY 54 – 291**

**Návrh správy**  
**Marian Harkin**  
(PE483.708v02-00)

o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o Európskom fonde na prispôsobenie sa globalizácii (na obdobie rokov 2014 – 2020)

Návrh nariadenia  
(COM(2011)0608 – C7-0319/2011 – 2011/0269(COD))

AM\908775SK.doc

PE492.873v01-00

**SK**

*Zjednotení v rozmanitosti*

**SK**

AM\_Com\_LegReport

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 54**  
**Milan Cabrnoch**

**Návrh nariadenia**

–

*Návrh na zamietnutie*

***Európsky parlament zamieta návrh Komisie.***

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 55**  
**Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**

**Názov 1**

*Text predložený Komisiou*

Návrh nariadenia EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY o Európskom fonde na prispôsobenie sa **globalizácii** (na obdobie rokov 2014 – 2020)

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Návrh nariadenia EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY o Európskom fonde na prispôsobenie sa **udržateľnosti** (na obdobie rokov 2014 – 2020)

*(Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh sa týka celého textu.)*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 56**  
**Frédéric Daerden**

**Návrh nariadenia**

**Názov 1**

*Text predložený Komisiou*

Návrh nariadenia EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY o Európskom fonde na prispôsobenie sa globalizácii (na obdobie rokov 2014 – 2020)

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Návrh nariadenia EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY o Európskom fonde na prispôsobenie sa globalizácii, **kríze a reštrukturalizácii** (na obdobie

rokov 2014 – 2020)

*(Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh sa týka celého textu.)*

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 57**  
**Frédéric Daerden**

**Návrh nariadenia**

**Názov 1**

*Text predložený Komisiou*

Návrh nariadenia EURÓPSKEHO  
PARLAMENTU A RADY o Európskom  
fonde na prispôsobenie sa **globalizácii** (na  
obdobie rokov 2014 – 2020)

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Návrh nariadenia EURÓPSKEHO  
PARLAMENTU A RADY o Európskom  
fonde na prispôsobenie sa **kríze** (na  
obdobie rokov 2014 – 2020)

*(Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh sa týka celého textu.)*

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 58**  
**Frédéric Daerden**

**Návrh nariadenia**

**Názov 1**

*Text predložený Komisiou*

Návrh nariadenia EURÓPSKEHO  
PARLAMENTU A RADY o Európskom  
fonde na prispôsobenie sa **globalizácii** (na  
obdobie rokov 2014 – 2020)

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Návrh nariadenia EURÓPSKEHO  
PARLAMENTU A RADY o Európskom  
fonde na prispôsobenie sa  
**reštrukturalizácii** (na obdobie rokov 2014  
– 2020)

*(Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh sa týka celého textu.)*

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 59**  
**Frédéric Daerden**

**Návrh nariadenia**  
**Citácia 4a (nová)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*– so zreteľom na smernicu [...] Európskeho parlamentu a Rady o informovaní zamestnancov a konzultáciách s nimi, predvídaní a riadení reštrukturalizácie,*

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 60**  
**Mara Bizzotto**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 2a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(2a) Počas dvojročného obdobia rokov 2009 – 2010 Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) poskytol pomoc približne 10 % prepustených pracovníkov v Únii, pričom na trh práce sa úspešne vrátilo len 40 % príjemcov pomoci. Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii bude môcť rozšíriť svoj dosah a svoju účinnosť, len ak budú viac zapojené miestne a regionálne orgány a predstavitelia organizovanej občianskej spoločnosti.*

Or. it

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 61**  
**Mara Bizzotto**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 2b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(2b) Už od vzniku fondu všetky zainteresované strany podieľajúce sa na fungovaní EGF na rôznych fórach prehlasovali, že v budúcnosti musí mať fond možnosť zasahovať aj v prípadoch, keď bolo prepustených menej ako 500 pracovníkov.**

Or. it

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 62  
Mara Bizzotto**

**Návrh nariadenia  
Odôvodnenie 2c (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(2c) Pri preskúmaní EGF by sa malo dbať na tri zásady: 1. pretransformovať EGF na skutočný mechanizmus rýchlej reakcie zvýšením jeho účinnosti a včasným uplatňovaním; 2. zmeniť EGF na hmatateľnú a účinnú možnosť, ktorú Európska únia poskytuje členským štátom na riešenie hromadného prepúšťania spojeného s krízou a globalizáciou, čo si vyžaduje jednoduchšie postupy, vyššiu mieru spolufinancovania a väčšiu pružnosť pri jeho uplatňovaní; 3. ponúknuť dodatočný účinok poskytovaním podpory na doplnenie ďalších fondov Únie s cieľom súčinného zavádzania opatrení ustanovených vo vnútroštátnych právnych predpisoch, právnych predpisoch EÚ alebo v kolektívnych dohodách;**

Or. it

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 63**  
**Mara Bizzotto**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 2d (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(2d) Keďže pod vplyvom globalizácie a účinkov hospodárskej krízy na hospodárstva členských štátov sa potreby a priority rýchlo menia, EGF by sa mal prebudovať na prispôsobivý a pružný nástroj, ktorý dokáže rýchlo a účinne zasahovať, a to aj na menších trhoch práce alebo za výnimočných okolností. V tejto súvislosti treba zdôrazniť, že kritériá používané na posudzovanie žiadostí na čerpanie fondu by nemali byť čisto kvantitatívne, napríklad počet prepustených pracovníkov. Pri celkovom posudzovaní by sa mal vždy v plnej miere zohľadniť dosah prepúšťania na hospodárstvo určitých navzájom prepojených lokalít, oblastí a regiónov, kde aj v prípade počtu prepustených pod hranicou určenou na čerpanie fondu kríza v jednom hospodárskom odvetví ohrozuje dynamiku zamestnanosti celého obyvateľstva danej oblasti.**

Or. it

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 64**  
**Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 2**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(2) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) bol zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na

(2) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) bol zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na

prispôsobenie sa globalizácii na trvanie finančného rámca od 1. januára 2007 do 31. decembra 2013, aby umožnil Únii preukázať solidaritu pracovníkom, ktorí boli prepustení z dôvodu vážnych zmien v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie, a poskytnúť im podporu pri rýchlom opätovnom začlenení sa do zamestnania. ***Tento počiatkový cieľ EGF zostáva platný.***

prispôsobenie sa globalizácii na trvanie finančného rámca od 1. januára 2007 do 31. decembra 2013, aby umožnil Únii preukázať solidaritu pracovníkom, ktorí boli prepustení z dôvodu vážnych zmien v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie, a poskytnúť im podporu pri rýchlom opätovnom začlenení sa do zamestnania.

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 65 Marije Cornelissen**

### **Návrh nariadenia Odôvodnenie 3**

*Text predložený Komisiou*

(3) Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov pod názvom „Rozpočet stratégie Európa 2020“ uznáva úlohu EGF ako flexibilného fondu, ktorého cieľ je podporiť pracovníkov, ktorí stratili prácu, a pomôcť im čo najskôr nájsť ďalšiu prácu. Únia by mala počas trvania viacročného finančného rámca od 1. januára 2014 do 31. decembra 2020 naďalej poskytovať špecifickú jednorazovú podporu s cieľom uľahčiť prepusteným pracovníkom opätovné začlenenie do zamestnania v takých oblastiach, sektoroch a na takých územiach alebo trhoch práce, ktoré utrpeli šok vyvolaným závažným narušením hospodárstva. ***Vzhľadom na jeho cieľ, ktorým je poskytnúť podporu v naliehavých situáciách a za nečakaných okolností, by EGF mal zostať mimo viacročného finančného rámca.***

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(3) Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov pod názvom „Rozpočet stratégie Európa 2020“ uznáva úlohu EGF ako flexibilného fondu, ktorého cieľ je podporiť pracovníkov, ktorí stratili prácu, a pomôcť im čo najskôr nájsť si ďalšiu prácu. Únia by mala počas trvania viacročného finančného rámca od 1. januára 2014 do 31. decembra 2020 naďalej poskytovať špecifickú jednorazovú podporu s cieľom uľahčiť prepusteným pracovníkom opätovné začlenenie do zamestnania v takých oblastiach, sektoroch a na takých územiach alebo trhoch práce, ktoré utrpeli šok vyvolaným závažným narušením hospodárstva.

Or. en



**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 66**  
**Frédéric Daerden**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 3a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(3a) Európske stredisko pre sledovanie zmien, ktoré pôsobí pod záštitou nadácie Eurofound v Dubline, by sa malo požiadať o vykonanie potrebnej kvalitatívnej a kvantitatívnej analýzy sociálnej a hospodárskej situácie v rôznych odvetviach, v ktorých prebieha reštrukturalizácia, a v rôznych príslušných zemepisných oblastiach, ako aj analýzy pridanej hodnoty aktívnych opatrení na trhu práce, ktoré sú financované fondom EGF.***

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 67**  
**Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 4**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(4) Rozsah pôsobnosti nariadenia (ES) č. 1927/2006 sa rozšíril v roku 2009 nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 546/2009 ako súčasť Plánu hospodárskej obnovy Európy s cieľom zahrnúť pracovníkov prepustených v dôsledku globálnej finančnej a hospodárskej krízy. S cieľom umožniť EGF, aby zasiahol v budúcich krízových situáciách, by mal jeho rozsah pôsobnosti zahŕňať aj prepúšťanie vyplývajúce zo závažného narušenia hospodárstva, **ak je spôsobené nečakanou krízou, ktorú**

(4) Rozsah pôsobnosti nariadenia (ES) č. 1927/2006 sa rozšíril v roku 2009 nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 546/2009 ako súčasť Plánu hospodárskej obnovy Európy s cieľom zahrnúť pracovníkov prepustených v dôsledku globálnej finančnej a hospodárskej krízy. S cieľom umožniť EGF, aby zasiahol v budúcich krízových situáciách, by mal jeho rozsah pôsobnosti zahŕňať aj prepúšťanie vyplývajúce zo závažného narušenia hospodárstva.

*možno porovnať s finančnou a hospodárskou krízou, ktorá zasiahla hospodárstvo v roku 2008.*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 68**  
**Inês Cristina Zuber**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 4**

*Text predložený Komisiou*

(4) Rozsah pôsobnosti nariadenia (ES) č. 1927/2006 sa rozšíril v roku 2009 nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 546/2009 ako súčasť Plánu hospodárskej obnovy Európy s cieľom zahrnúť pracovníkov prepustených v dôsledku globálnej finančnej a hospodárskej krízy. S cieľom umožniť EGF, aby zasiahol v budúcich krízových situáciách, by mal jeho rozsah pôsobnosti zahŕňať aj prepúšťanie vyplývajúce zo závažného narušenia hospodárstva, ak je spôsobené *nečakanou* krízou, *ktorú možno porovnať s finančnou a hospodárskou krízou, ktorá zasiahla hospodárstvo v roku 2008.*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(4) Rozsah pôsobnosti nariadenia (ES) č. 1927/2006 sa rozšíril v roku 2009 nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 546/2009 ako súčasť Plánu hospodárskej obnovy Európy s cieľom zahrnúť pracovníkov prepustených v dôsledku globálnej finančnej a hospodárskej krízy. S cieľom umožniť EGF, aby zasiahol v budúcich krízových situáciách, by mal jeho rozsah pôsobnosti zahŕňať aj prepúšťanie vyplývajúce zo závažného narušenia hospodárstva, ak je spôsobené krízou.

Or. pt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 69**  
**Mara Bizzotto**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 4**

*Text predložený Komisiou*

(4) Rozsah pôsobnosti nariadenia (ES) č. 1927/2006 sa rozšíril v roku 2009 nariadením Európskeho parlamentu a Rady

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(4) Rozsah pôsobnosti nariadenia (ES) č. 1927/2006 sa rozšíril v roku 2009 nariadením Európskeho parlamentu a Rady

(ES) č. 546/2009 ako súčasť Plánu hospodárskej obnovy Európy s cieľom zahrnúť pracovníkov prepustených v dôsledku globálnej finančnej a hospodárskej krízy. S cieľom **umožniť** EGF, **aby zasiahol v budúcich krízových situáciách**, by mal jeho rozsah pôsobnosti zahŕňať **aj** prepúšťanie **vyplývajúce zo závažného narušenia hospodárstva, ak je spôsobené nečakanou krízou, ktorú možno porovnať s finančnou a hospodárskou krízou, ktorá zasiahla hospodárstvo v roku 2008.**

(ES) č. 546/2009 ako súčasť Plánu hospodárskej obnovy Európy s cieľom zahrnúť pracovníkov prepustených v dôsledku globálnej finančnej a hospodárskej krízy. S cieľom **poskytnúť EGF pružnosť na to, aby sa mohol plne prispôsobiť budúcim nepredvídateľným krízovým situáciám**, mal by jeho rozsah pôsobnosti zahŕňať **každé** prepúšťanie **spojené s ohrozením zamestnanosti vyplývajúcim z krízy alebo globalizácie. Tým sa nemyslí len strata pracovných miest z dôvodu bankrotu, ale aj z dôvodu rôznych typov reštrukturalizácie spoločností vrátane hromadného presunu v rámci Únie a mimo nej, ktorá je v súčasnosti zodpovedná za závažné narušenie hospodárskej a sociálnej situácie pracovníkov v Únii.**

Or. it

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 70** **Ria Oomen-Ruijten**

### **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 4**

*Text predložený Komisiou*

(4) Rozsah pôsobnosti nariadenia (ES) č. 1927/2006 sa rozšíril v roku 2009 nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 546/2009 ako súčasť Plánu hospodárskej obnovy Európy s cieľom zahrnúť pracovníkov prepustených v dôsledku globálnej finančnej a hospodárskej krízy. S cieľom umožniť EGF, aby zasiahol v budúcich krízových situáciách, by mal jeho rozsah pôsobnosti zahŕňať **aj** prepúšťanie vyplývajúce zo závažného narušenia hospodárstva, ak je spôsobené nečakanou krízou, ktorú možno porovnať s finančnou a hospodárskou krízou, ktorá zasiahla hospodárstvo v roku

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(4) Rozsah pôsobnosti nariadenia (ES) č. 1927/2006 sa rozšíril v roku 2009 nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 546/2009 ako súčasť Plánu hospodárskej obnovy Európy s cieľom zahrnúť pracovníkov prepustených v dôsledku globálnej finančnej a hospodárskej krízy. S cieľom umožniť EGF, aby zasiahol v budúcich krízových situáciách, by mal jeho rozsah pôsobnosti zahŕňať **aj** prepúšťanie vyplývajúce zo závažného narušenia hospodárstva, ak je spôsobené nečakanou krízou, ktorú možno porovnať s finančnou a hospodárskou krízou, ktorá zasiahla hospodárstvo v roku 2008, **aby EGF mohol poskytovať**

2008.

*potrebnú pomoc rýchlo a účinne.*

Or. nl

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 71**  
**Inês Cristina Zuber**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 4a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(4a) Bez ohľadu na existenciu EGF by EÚ a členské štáty mali zaviesť politiky na podporu rastu, tvorby pracovných miest s právami a výroby, najmä v krajinách s chýlostivejším hospodárstvom. Tieto ciele nemôžu byť spojené s uplatňovaním takzvaných úsporných opatrení, ktoré denno-denne vedú k likvidácii tisícok pracovných miest.**

Or. pt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 72**  
**Vilija Blinkevičiūtė**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 4a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(4a) Európske stredisko pre sledovanie zmien (EMCC), ktoré sídli v agentúre EÚ Eurofound v Dubline, pomáha Európskej komisii a príslušnému členskému štátu s kvalitatívnou a kvantitatívnou analýzou s cieľom pomôcť pri hodnotení žiadosti o čerpanie prostriedkov EGF.**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 73**  
**Inês Cristina Zuber**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 5**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(5) V súlade s oznámením „Rozpočet stratégie Európa 2020“ by sa mal rozsah pôsobnosti EGF rozšíriť tak, aby umožnil poľnohospodárom prispôbiť sa novej trhovej situácii vyplývajúcej z medzinárodných obchodných dohôd v sektore poľnohospodárstva, ktorá viedla k zmene alebo výraznej úprave poľnohospodárskych činností dotknutých poľnohospodárov s cieľom pomôcť im stať sa štrukturálne konkurencieschopnejšími alebo im uľahčiť prechod na nepoľnohospodárske činnosti.**

**vypúšťa sa**

Or. pt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 74**  
**Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 5**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(5) V súlade s oznámením „Rozpočet stratégie Európa 2020“ by sa mal rozsah pôsobnosti EGF rozšíriť tak, aby umožnil poľnohospodárom prispôbiť sa novej trhovej situácii vyplývajúcej z medzinárodných obchodných dohôd v sektore poľnohospodárstva, ktorá viedla k zmene alebo výraznej úprave poľnohospodárskych činností dotknutých poľnohospodárov s cieľom pomôcť im stať sa štrukturálne konkurencieschopnejšími alebo im uľahčiť prechod na nepoľnohospodárske**

**vypúšťa sa**

činnosti.

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 75**  
**Ria Oomen-Ruijten**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 5**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(5) V súlade s oznámením „Rozpočet stratégie Európa 2020“ by sa mal rozsah pôsobnosti EGF rozšíriť tak, aby umožnil poľnohospodárom prispôbiť sa novej trhovej situácii vyplývajúcej z medzinárodných obchodných dohôd v sektore poľnohospodárstva, ktorá viedla k zmene alebo výraznej úprave poľnohospodárskych činností dotknutých poľnohospodárov s cieľom pomôcť im stať sa štrukturálne konkurencieschopnejšími alebo im uľahčiť prechod na nepoľnohospodárske činnosti.**

**vypúšťa sa**

Or. nl

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 76**  
**Philippe Boulland**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 5**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(5) V súlade s oznámením „Rozpočet stratégie Európa 2020“ by sa mal rozsah pôsobnosti EGF rozšíriť tak, aby umožnil poľnohospodárom prispôbiť sa novej trhovej situácii vyplývajúcej z medzinárodných obchodných dohôd v sektore poľnohospodárstva, ktorá viedla**

**vypúšťa sa**

*k zmene alebo výraznej úprave  
poľnohospodárskych činností dotknutých  
poľnohospodárov s cieľom pomôcť im  
stať sa štrukturálne  
konkurencieschopnejšími alebo im  
uľahčiť prechod na nepoľnohospodárske  
činnosti.*

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 77**  
**Edit Bauer**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 5**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(5) V súlade s oznámením „Rozpočet  
stratégie Európa 2020“ by sa mal rozsah  
pôsobnosti EGF rozšíriť tak, aby umožnil  
poľnohospodárom prispôbiť sa novej  
trhovej situácii vyplývajúcej  
z medzinárodných obchodných dohôd  
v sektore poľnohospodárstva, ktorá viedla  
k zmene alebo výraznej úprave  
poľnohospodárskych činností dotknutých  
poľnohospodárov s cieľom pomôcť im  
stať sa štrukturálne  
konkurencieschopnejšími alebo im  
uľahčiť prechod na nepoľnohospodárske  
činnosti.*

*vypúšťa sa*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 78**  
**Inês Cristina Zuber**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 6**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(6) S cieľom zachovať európsky charakter

(6) S cieľom zachovať európsky charakter

EGF *mala* by žiadosť o podporu mala podať vtedy, keď počet prepustených pracovníkov dosiahne minimálnu prahovú hodnotu. Na malých trhoch práce, ako sú malé členské štáty alebo vzdialené regióny, ako aj za výnimočných okolností, sa žiadosti môžu predkladať aj v prípade nižšieho počtu prepustených pracovníkov. ***Pokiaľ ide o poľnohospodárov, Komisia by mala stanoviť potrebné kritériá v súvislosti s dôsledkami každej obchodnej dohody.***

EGF by *sa* žiadosť o podporu mala podať vtedy, keď počet prepustených pracovníkov dosiahne minimálnu prahovú hodnotu. Na malých trhoch práce, ako sú malé členské štáty alebo vzdialené regióny, ako aj za výnimočných okolností, sa žiadosti môžu predkladať aj v prípade nižšieho počtu prepustených pracovníkov.

Or. pt

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 79** **Marije Cornelissen**

### **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 6**

*Text predložený Komisiou*

(6) S cieľom zachovať európsky charakter EGF *mala* by žiadosť o podporu mala podať vtedy, keď počet prepustených pracovníkov dosiahne minimálnu prahovú hodnotu. Na malých trhoch práce, ako sú malé členské štáty alebo vzdialené regióny, ako aj za výnimočných okolností, sa žiadosti môžu predkladať aj v prípade nižšieho počtu prepustených pracovníkov. ***Pokiaľ ide o poľnohospodárov, Komisia by mala stanoviť potrebné kritériá v súvislosti s dôsledkami každej obchodnej dohody.***

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(6) S cieľom zachovať európsky charakter EGF by *sa* žiadosť o podporu mala podať vtedy, keď počet prepustených pracovníkov dosiahne minimálnu prahovú hodnotu. Na malých trhoch práce, ako sú malé členské štáty alebo vzdialené regióny, ako aj za výnimočných okolností, sa žiadosti môžu predkladať aj v prípade nižšieho počtu prepustených pracovníkov.

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 80** **Philippe Boulland**

### **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 6**

PE492.873v01-00

16/125

AM908775SK.doc



*Text predložený Komisiou*

(6) S cieľom zachovať európsky charakter EGF *mala* by žiadosť o podporu mala podať vtedy, keď počet prepustených pracovníkov dosiahne minimálnu prahovú hodnotu. Na malých trhoch práce, ako sú malé členské štáty alebo vzdialené regióny, ako aj za výnimočných okolností, sa žiadosti môžu predkladať aj v prípade nižšieho počtu prepustených pracovníkov. ***Pokiaľ ide o poľnohospodárov, Komisia by mala stanoviť potrebné kritériá v súvislosti s dôsledkami každej obchodnej dohody.***

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(6) S cieľom zachovať európsky charakter EGF by *sa* žiadosť o podporu mala podať vtedy, keď počet prepustených pracovníkov dosiahne minimálnu prahovú hodnotu. Na malých trhoch práce, ako sú malé členské štáty alebo vzdialené regióny, ako aj za výnimočných okolností, sa žiadosti môžu predkladať aj v prípade nižšieho počtu prepustených pracovníkov.

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 81**  
**Edit Bauer**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 6**

*Text predložený Komisiou*

(6) S cieľom zachovať európsky charakter EGF *mala* by žiadosť o podporu mala podať vtedy, keď počet prepustených pracovníkov dosiahne minimálnu prahovú hodnotu. Na malých trhoch práce, ako sú malé členské štáty alebo vzdialené regióny, ako aj za výnimočných okolností, sa žiadosti môžu predkladať aj v prípade nižšieho počtu prepustených pracovníkov. ***Pokiaľ ide o poľnohospodárov, Komisia by mala stanoviť potrebné kritériá v súvislosti s dôsledkami každej obchodnej dohody.***

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(6) S cieľom zachovať európsky charakter EGF by *sa* žiadosť o podporu mala podať vtedy, keď počet prepustených pracovníkov dosiahne minimálnu prahovú hodnotu. Na malých trhoch práce, ako sú malé členské štáty alebo vzdialené regióny, ako aj za výnimočných okolností, sa žiadosti môžu predkladať aj v prípade nižšieho počtu prepustených pracovníkov. ***Fond sa vo všeobecnosti nemôže použiť v prípade prepustenia jednotlivých pracovníkov spoločností.***

Or. en

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 82 Milan Cabrnach

### Návrh nariadenia Odôvodnenie 6

*Text predložený Komisiou*

(6) S cieľom zachovať **európsky** charakter EGF *mala* by žiadosť o podporu mala podať vtedy, keď počet prepustených pracovníkov dosiahne minimálnu prahovú hodnotu. Na malých trhoch práce, ako sú malé členské štáty alebo vzdialené regióny, ako aj za výnimočných okolností, sa žiadosti môžu predkladať aj v prípade nižšieho počtu prepustených pracovníkov. Pokiaľ ide o poľnohospodárov, Komisia by mala stanoviť potrebné kritériá v súvislosti s dôsledkami každej obchodnej dohody.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(6) S cieľom zachovať charakter **solidarity** EGF **na úrovni celej EÚ** by *sa* žiadosť o podporu mala podať vtedy, keď počet prepustených pracovníkov dosiahne minimálnu prahovú hodnotu. Na malých trhoch práce, ako sú malé členské štáty alebo vzdialené regióny, ako aj za výnimočných okolností, sa žiadosti môžu predkladať aj v prípade nižšieho počtu prepustených pracovníkov. Pokiaľ ide o poľnohospodárov, Komisia by mala stanoviť potrebné kritériá v súvislosti s dôsledkami každej obchodnej dohody.

Or. en

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 83 Vilija Blinkevičiūtė

### Návrh nariadenia Odôvodnenie 7

*Text predložený Komisiou*

(7) Prepustení pracovníci by mali mať rovnaký prístup k EGF nezávisle od typu ich pracovnej zmluvy alebo pracovného pomeru. Preto by sa za pracovníkov na účely tohto nariadenia mali pokladať prepustení pracovníci so zmluvou na dobu *neurčitú* a dočasní agentúrni pracovníci, ako aj **vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých a stredných podnikov a** samostatne zárobkovo činné osoby, **ktorí** ukončujú svoju činnosť, a poľnohospodári, ktorí menia alebo prispôbujú svoju činnosť novej situácii na trhu podľa obchodných dohôd.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(7) Prepustení pracovníci by mali mať rovnaký prístup k EGF nezávisle od typu ich pracovnej zmluvy alebo pracovného pomeru. Preto by sa za pracovníkov na účely tohto nariadenia mali pokladať prepustení pracovníci so zmluvou na dobu *určitú* a dočasní agentúrni pracovníci, ako aj samostatne zárobkovo činné osoby, **ktoré** ukončujú svoju činnosť, a poľnohospodári, ktorí menia alebo prispôbujú svoju činnosť novej situácii na trhu podľa obchodných dohôd.

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 84**  
**Philippe Boulland**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 7**

*Text predložený Komisiou*

(7) Prepustení pracovníci by mali mať rovnaký prístup k EGF nezávisle od typu ich pracovnej zmluvy alebo pracovného pomeru. Preto by sa za pracovníkov na účely tohto nariadenia mali pokladať prepustení pracovníci so zmluvou na dobu *neurčitú* a dočasní agentúrni pracovníci, ako aj vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých a stredných podnikov a samostatne zárobkovo činné osoby, *ktorí ukončujú svoju činnosť, a poľnohospodári, ktorí menia alebo prispôbujú svoju činnosť novej situácii na trhu podľa obchodných dohôd.*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(7) Prepustení pracovníci by mali mať rovnaký prístup k EGF nezávisle od typu ich pracovnej zmluvy alebo pracovného pomeru. Preto by sa za pracovníkov na účely tohto nariadenia mali pokladať prepustení pracovníci so zmluvou na dobu *určitú* a dočasní agentúrni pracovníci, ako aj vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých a stredných podnikov a samostatne zárobkovo činné osoby, *ktoré ukončujú svoju činnosť.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 85**  
**Inês Cristina Zuber**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 7**

*Text predložený Komisiou*

(7) Prepustení pracovníci by mali mať rovnaký prístup k EGF nezávisle od typu ich pracovnej zmluvy alebo pracovného pomeru. Preto by sa za pracovníkov na účely tohto nariadenia mali pokladať prepustení pracovníci so zmluvou na dobu *neurčitú* a dočasní agentúrni pracovníci, ako aj vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých a stredných podnikov a samostatne

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(7) Prepustení pracovníci by mali mať rovnaký prístup k EGF nezávisle od typu ich pracovnej zmluvy alebo pracovného pomeru. Preto by sa za pracovníkov na účely tohto nariadenia mali pokladať prepustení pracovníci so zmluvou na dobu *určitú* a dočasní agentúrni pracovníci, ako aj vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých a stredných podnikov a samostatne

zárobkovo činné osoby, *ktorí* ukončujú svoju činnosť, **a poľnohospodári, ktorí menia alebo prispôsobujú svoju činnosť novej situácii na trhu podľa obchodných dohôd.**

zárobkovo činné osoby, *ktoré* ukončujú svoju činnosť.

Or. pt

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 86** **Frédéric Daerden**

### **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 7**

*Text predložený Komisiou*

(7) Prepustení pracovníci by mali mať rovnaký prístup k EGF nezávisle od typu ich pracovnej zmluvy alebo pracovného pomeru. Preto by sa za pracovníkov na účely tohto nariadenia mali pokladať prepustení pracovníci so zmluvou na dobu *neurčitú* a dočasní agentúrni pracovníci, ako aj vlastníci-manažéri mikropodnikov, **malých a stredných podnikov** a samostatne zárobkovo činné osoby, *ktorí* ukončujú svoju činnosť, **a poľnohospodári, ktorí menia** alebo prispôsobujú **svoju činnosť** novej situácii na trhu podľa obchodných dohôd.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(7) Prepustení pracovníci by mali mať rovnaký prístup k EGF nezávisle od typu ich pracovnej zmluvy alebo pracovného pomeru. Preto by sa za pracovníkov na účely tohto nariadenia mali pokladať prepustení pracovníci so zmluvou na dobu *určitú* a dočasní agentúrni pracovníci, ako aj vlastníci-manažéri mikropodnikov a samostatne zárobkovo činné osoby, *ktoré* ukončujú **alebo menia** svoju **súčasnú** činnosť alebo **ju** prispôsobujú novej situácii na trhu podľa obchodných dohôd.

Or. fr

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 87** **Marije Cornelissen**

### **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 7**

*Text predložený Komisiou*

(7) Prepustení pracovníci by mali mať rovnaký prístup k EGF nezávisle od typu ich pracovnej zmluvy alebo pracovného

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(7) Prepustení pracovníci **bez ohľadu na svoje formálne postavenie** by mali mať rovnaký prístup k EGF nezávisle od typu

pomeru. Preto by sa za pracovníkov na účely tohto nariadenia mali pokladať prepustení pracovníci so zmluvou na dobu *neurčitú* a dočasní agentúrni pracovníci, ako aj vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých a stredných podnikov a samostatne zárobkovo činné osoby, *ktorí ukončujú svoju činnosť, a poľnohospodári, ktorí menia alebo prispôbujú svoju činnosť novej situácii na trhu podľa obchodných dohôd.*

ich pracovnej zmluvy alebo pracovného pomeru. Preto by sa za pracovníkov na účely tohto nariadenia mali pokladať prepustení pracovníci so zmluvou na dobu *určitú* a dočasní agentúrni pracovníci, ako aj vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých a stredných podnikov a samostatne zárobkovo činné osoby, *ktoré ukončujú svoju činnosť.*

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 88** **Edit Bauer**

### **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 7**

*Text predložený Komisiou*

(7) Prepustení pracovníci by mali mať rovnaký prístup k EGF nezávisle od typu ich pracovnej zmluvy alebo pracovného pomeru. Preto by sa za pracovníkov na účely tohto nariadenia mali pokladať prepustení pracovníci so zmluvou na dobu *neurčitú* a dočasní agentúrni pracovníci, ako aj vlastníci-manažéri *mikropodnikov*, malých a stredných podnikov a samostatne zárobkovo činné osoby, ktorí *ukončujú* svoju činnosť, *a poľnohospodári, ktorí menia alebo prispôbujú svoju činnosť novej situácii na trhu podľa obchodných dohôd.*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(7) Prepustení pracovníci by mali mať rovnaký prístup k EGF nezávisle od typu ich pracovnej zmluvy alebo pracovného pomeru. Preto by sa za pracovníkov na účely tohto nariadenia mali pokladať prepustení pracovníci so zmluvou na dobu *určitú* a dočasní agentúrni pracovníci, ako aj vlastníci-manažéri malých a stredných podnikov, *poľnohospodári* a samostatne zárobkovo činné osoby, ktorí *musia ukončiť* svoju *súčasnú* činnosť.

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 89** **Evelyn Regner**

### **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 7**

*Text predložený Komisiou*

(7) Prepustení pracovníci by mali mať rovnaký prístup k EGF nezávisle od typu ich pracovnej zmluvy alebo pracovného pomeru. Preto by sa za pracovníkov na účely tohto nariadenia mali pokladať prepustení pracovníci so zmluvou na dobu *neurčitú* a dočasní agentúrni pracovníci, ako aj vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých a stredných podnikov a samostatne zárobkovo činné osoby, ktorí ukončujú svoju činnosť, a *poľnohospodári, ktorí menia alebo prispôsobujú svoju činnosť novej situácii na trhu podľa obchodných dohôd.*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(7) Prepustení pracovníci by mali mať rovnaký prístup k EGF nezávisle od typu ich pracovnej zmluvy alebo pracovného pomeru. Preto by sa za pracovníkov na účely tohto nariadenia mali pokladať prepustení pracovníci so zmluvou na dobu *určitú* a dočasní agentúrni pracovníci, ako aj vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých a stredných podnikov a samostatne zárobkovo činné osoby, *ktoré* ukončujú svoju činnosť, a *rovnaký prístup k EGF by mali mať aj mladí ľudia, ktorí v dôsledku globalizácie a krízy čelia problémom spojeným s nástupom do zamestnania.*

Or. de

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 90**  
**Inês Cristina Zuber**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 8**

*Text predložený Komisiou*

**(8) *Pokiaľ ide o poľnohospodárov, rozsah pôsobnosti EGF by mal zahŕňať aj príjemcov, na ktorých sa vzťahujú bilaterálne zmluvy uzavreté Úniou v súlade s článkom XXIV Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) alebo s dohodami uzavretými v rámci Svetovej obchodnej organizácie. Patria sem poľnohospodári, ktorí menia alebo upravujú svoje predchádzajúce poľnohospodárske činnosti počas obdobia, ktoré začína parafovaním takýchto obchodných dohôd, a končí tri roky po ich úplnom vykonávaní.***

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

Or. pt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 91**  
**Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 8**

*Text predložený Komisiou*

**(8) Pokiaľ ide o poľnohospodárov, rozsah pôsobnosti EGF by mal zahŕňať aj prijemcov, na ktorých sa vzťahujú bilaterálne zmluvy uzavreté Úniou v súlade s článkom XXIV Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) alebo s dohodami uzavretými v rámci Svetovej obchodnej organizácie. Patria sem poľnohospodári, ktorí menia alebo upravujú svoje predchádzajúce poľnohospodárske činnosti počas obdobia, ktoré začína parafovaním takýchto obchodných dohôd, a končí tri roky po ich úplnom vykonávaní.**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 92**  
**Philippe Boulland**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 8**

*Text predložený Komisiou*

**(8) Pokiaľ ide o poľnohospodárov, rozsah pôsobnosti EGF by mal zahŕňať aj prijemcov, na ktorých sa vzťahujú bilaterálne zmluvy uzavreté Úniou v súlade s článkom XXIV Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) alebo s dohodami uzavretými v rámci Svetovej obchodnej organizácie. Patria sem poľnohospodári, ktorí menia alebo upravujú svoje predchádzajúce poľnohospodárske činnosti počas obdobia, ktoré začína parafovaním takýchto obchodných dohôd, a končí tri**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

*roky po ich úplnom vykonávaní.*

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 93**  
**Frédéric Daerden**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 8**

*Text predložený Komisiou*

(8) *Pokiaľ ide o poľnohospodárov, rozsah pôsobnosti EGF by mal zahŕňať aj prijemcov, na ktorých sa vzťahujú bilaterálne zmluvy uzavreté Úniou v súlade s článkom XXIV Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) alebo s dohodami uzavretými v rámci Svetovej obchodnej organizácie. Patria sem poľnohospodári, ktorí menia alebo upravujú svoje predchádzajúce poľnohospodárske činnosti počas obdobia, ktoré začína parafovaním takýchto obchodných dohôd, a končí tri roky po ich úplnom vykonávaní.*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(8) Rozsah pôsobnosti **fondu** by mal zahŕňať, **v súlade s vhodne upravenými postupmi**, aj podporu pracovníkov v podnikoch v konkrétnych odvetviach čeliacich závažnému narušeniu hospodárstva, ktoré prostredníctvom úkonov reštrukturalizácie ohrozuje pracovné miesta významného počtu pracovníkov v jednom alebo viacerých regiónoch či krajinách.

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 94**  
**Milan Cabrnoch**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 9**

*Text predložený Komisiou*

(9) Finančné príspevky od EGF by mali byť zamerané **najmä** na aktívne opatrenia trhu práce, ktorých cieľom je rýchle opätovné začlenenie prepustených pracovníkov na trhu práce, a to buď v rámci alebo mimo ich pôvodného sektora činnosti vrátane sektora

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(9) Finančné príspevky od EGF by mali byť zamerané **výlučne** na aktívne opatrenia trhu práce, ktorých cieľom je rýchle opätovné začlenenie prepustených pracovníkov na trhu práce, a to buď v rámci alebo mimo ich pôvodného sektora činnosti vrátane sektora



poľnohospodárstva. **Preto by sa zahrnutie peňažných dávok do koordinovaného súboru personalizovaných služieb malo obmedziť.**

poľnohospodárstva.

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 95** **Evelyn Regner, Jutta Steinruck**

### **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 9**

*Text predložený Komisiou*

(9) Finančné príspevky od EGF by mali byť zamerané najmä na aktívne opatrenia trhu práce, ktorých cieľom je rýchle opätovné začlenenie prepustených pracovníkov na trhu práce, a to buď v rámci alebo mimo ich pôvodného sektora činnosti **vrátane sektora poľnohospodárstva**. Preto by sa zahrnutie peňažných dávok do koordinovaného súboru personalizovaných služieb malo obmedziť.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(9) Finančné príspevky od EGF by mali byť zamerané najmä na aktívne opatrenia trhu práce, ktorých cieľom je rýchle opätovné začlenenie prepustených pracovníkov na trhu práce, a to buď v rámci alebo mimo ich pôvodného sektora činnosti. Preto by sa zahrnutie peňažných dávok do koordinovaného súboru personalizovaných služieb malo obmedziť.

Or. de

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 96** **Inês Cristina Zuber**

### **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 9**

*Text predložený Komisiou*

(9) Finančné príspevky od EGF by mali byť zamerané najmä na aktívne opatrenia trhu práce, ktorých cieľom je rýchle opätovné začlenenie prepustených pracovníkov na trhu práce, a to buď v rámci alebo mimo ich pôvodného sektora činnosti vrátane sektora

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(9) Finančné príspevky od EGF by mali byť zamerané najmä na aktívne opatrenia trhu práce, ktorých cieľom je rýchle opätovné začlenenie prepustených pracovníkov na **stabilnom** trhu práce **s právami**, a to buď v rámci alebo mimo ich pôvodného sektora činnosti vrátane

poľnohospodárstva. Preto by sa zahrnutie peňažných dávok do koordinovaného súboru personalizovaných služieb malo obmedziť.

sektora poľnohospodárstva. Preto by sa zahrnutie peňažných dávok do koordinovaného súboru personalizovaných služieb malo obmedziť.

Or. pt

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 97** **Mara Bizzotto**

### **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 9**

*Text predložený Komisiou*

(9) Finančné príspevky od EGF by mali byť zamerané najmä na aktívne opatrenia trhu práce, ktorých cieľom je rýchle opätovné začlenenie prepustených pracovníkov na trhu práce, a to buď v rámci alebo mimo ich pôvodného sektora činnosti vrátane sektora poľnohospodárstva. **Preto by sa zahrnutie peňažných dávok do koordinovaného súboru personalizovaných služieb malo obmedziť.**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(9) Finančné príspevky od EGF by mali byť zamerané najmä na aktívne opatrenia trhu práce, ktorých cieľom je rýchle opätovné začlenenie prepustených pracovníkov na trhu práce, a to buď v rámci alebo mimo ich pôvodného sektora činnosti vrátane sektora poľnohospodárstva. **V mimoriadne závažných situáciách môže EGF zabezpečovať aj dočasné podporné opatrenia, ktoré sú doplnkom peňažných dávok, na prekonanie obdobia medzi odchodom pracovníkov z pracovného trhu a ich návratom naň.**

Or. it

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 98** **Marije Cornelissen**

### **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 9**

*Text predložený Komisiou*

(9) Finančné príspevky od **EGF** by mali byť zamerané najmä na aktívne opatrenia trhu práce, ktorých cieľom je rýchle opätovné začlenenie prepustených

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(9) Finančné príspevky od **Európskeho fondu na prispôsobenie sa udržateľnosti (ESAF)** by mali byť zamerané najmä na aktívne opatrenia trhu práce, ktorých

pracovníkov *na trhu práce*, a to buď v rámci alebo mimo ich pôvodného sektora činnosti vrátane sektora poľnohospodárstva. Preto by sa zahrnutie peňažných dávok do koordinovaného súboru personalizovaných služieb malo obmedziť.

cieľom je rýchle opätovné začlenenie prepustených pracovníkov *do kvalitného a udržateľného zamestnania*, a to buď v rámci alebo mimo ich pôvodného sektora činnosti vrátane sektora poľnohospodárstva. Preto by sa zahrnutie peňažných dávok do koordinovaného súboru personalizovaných služieb malo obmedziť. ***Finančné príspevky majú byť doplnkom a nie náhradou finančných záväzkov, ktoré patria k povinnostiam členských štátov alebo firiem podľa vnútroštátnych právnych predpisov, právnych predpisov Spoločenstva alebo kolektívnych dohôd. Firmy alebo odvetvia sa majú podieľať na spolufinancovaní vnútroštátnych opatrení, okrem prípadov, keď toho nie sú schopné.***

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 99 Pervenche Berès**

### **Návrh nariadenia Odôvodnenie 9**

*Text predložený Komisiou*

(9) Finančné príspevky od EGF by mali byť zamerané najmä na aktívne opatrenia trhu práce, ktorých cieľom je rýchle opätovné začlenenie prepustených pracovníkov na trhu práce, a to buď v rámci alebo mimo ich pôvodného sektora činnosti vrátane sektora poľnohospodárstva. Preto by sa zahrnutie peňažných dávok do koordinovaného súboru personalizovaných služieb malo obmedziť.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(9) Finančné príspevky od EGF by mali byť zamerané najmä na aktívne opatrenia trhu práce, ktorých cieľom je rýchle opätovné začlenenie prepustených pracovníkov na trhu práce, a to buď v rámci alebo mimo ich pôvodného sektora činnosti vrátane sektora poľnohospodárstva, ***alebo poskytnutie možnosti týmto pracovníkom, aby v prípade zatvorenia podniku, ktorý ich zamestnával, prevzali tento podnik vo forme družstva.*** Preto by sa zahrnutie peňažných dávok do koordinovaného súboru personalizovaných služieb malo obmedziť.

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 100**  
**Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 10**

*Text predložený Komisiou*

(10) Pri vypracúvaní koordinovaného balíka aktívnych opatrení politiky trhu práce by členské štáty mali uprednostniť opatrenia, ktoré významnou mierou prispievajú k zamestnateľnosti prepustených pracovníkov. Členské štáty by mali vyvíjať snahu smerom k opätovnému začleneniu do zamestnania alebo k novým činnostiam v prípade **aspoň 50 %** dotknutých pracovníkov do 12 mesiacov od dátumu žiadosti.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(10) Pri vypracúvaní koordinovaného balíka aktívnych opatrení politiky trhu práce by členské štáty mali uprednostniť opatrenia, ktoré významnou mierou prispievajú k zamestnateľnosti prepustených pracovníkov. Členské štáty by mali vyvíjať snahu smerom k opätovnému začleneniu do **kvalitného a udržateľného** zamestnania alebo k novým činnostiam v prípade **všetkých** dotknutých pracovníkov do 12 mesiacov od dátumu žiadosti **v súlade so stratégiou zamestnanosti Únie. Návrh koordinovaného balíka personalizovaných služieb zohľadňuje základné dôvody prepúšťania a prihliada na predpokladaný budúci vývoj trhu práce a požadované zručnosti. Koordinovaný balík je plne zlučiteľný s posunom k hospodárstvu, ktoré je priaznivé z hľadiska klímy, odolné voči klíme, účelné z hľadiska využívania zdrojov a udržateľné z hľadiska životného prostredia.**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 101**  
**Mara Bizzotto**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 10**

*Text predložený Komisiou*

(10) Pri vypracúvaní koordinovaného balíka aktívnych opatrení politiky trhu

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(10) Pri vypracúvaní koordinovaného balíka aktívnych opatrení politiky trhu

práce by členské štáty mali uprednostniť opatrenia, ktoré významnou mierou prispievajú k zamestnateľnosti prepustených pracovníkov. Členské štáty by mali vyvíjať snahu smerom k opätovnému začleneniu do zamestnania alebo k novým činnostiam v prípade aspoň **50 %** dotknutých pracovníkov do 12 mesiacov od dátumu žiadosti.

práce by členské štáty mali uprednostniť opatrenia, ktoré významnou mierou prispievajú k zamestnateľnosti prepustených pracovníkov **prostredníctvom kurzov na doplnenie vzdelania, rekvalifikačných kurzov alebo prípravy vzdelávacích kurzov pre podnikateľov**. Členské štáty by mali vyvíjať snahu smerom k opätovnému začleneniu do zamestnania alebo k novým činnostiam v prípade aspoň **70 %** dotknutých pracovníkov do 12 mesiacov od dátumu žiadosti.

Or. it

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 102** **Edit Bauer**

### **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 10**

*Text predložený Komisiou*

(10) Pri vypracúvaní koordinovaného balíka aktívnych opatrení politiky trhu práce by členské štáty mali uprednostniť opatrenia, ktoré významnou mierou prispievajú k zamestnateľnosti prepustených pracovníkov. Členské štáty by mali vyvíjať snahu smerom k opätovnému začleneniu do zamestnania alebo k novým činnostiam v prípade aspoň 50 % dotknutých pracovníkov do **12 mesiacov od dátumu žiadosti**.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(10) Pri vypracúvaní koordinovaného balíka aktívnych opatrení politiky trhu práce by členské štáty mali uprednostniť opatrenia, ktoré významnou mierou prispievajú k zamestnateľnosti prepustených pracovníkov. Členské štáty by mali vyvíjať snahu smerom k opätovnému začleneniu do zamestnania alebo k novým činnostiam v prípade aspoň 50 % dotknutých pracovníkov do **6 mesiacov po dokončení týchto opatrení**.

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 103** **Milan Cabrnoch**

### **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 10**

*Text predložený Komisiou*

(10) Pri vypracúvaní koordinovaného balíka aktívnych opatrení politiky trhu práce by členské štáty mali uprednostniť opatrenia, ktoré **významnou mierou prispievajú** k **zamestnateľnosti** prepustených pracovníkov. Členské štáty by mali vyvíjať snahu smerom k opätovnému začleneniu do zamestnania alebo k novým činnostiam v prípade aspoň 50 % dotknutých pracovníkov do 12 mesiacov od dátumu žiadosti.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(10) Pri vypracúvaní koordinovaného balíka aktívnych opatrení politiky trhu práce by členské štáty mali uprednostniť opatrenia, ktoré **povedú** k **opätovnému zamestnaniu sa** prepustených pracovníkov. Členské štáty by mali vyvíjať snahu smerom k opätovnému začleneniu do zamestnania alebo k novým činnostiam v prípade aspoň 50 % dotknutých pracovníkov do 12 mesiacov od dátumu žiadosti.

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 104**  
**Inês Cristina Zuber**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 10**

*Text predložený Komisiou*

(10) Pri vypracúvaní koordinovaného balíka aktívnych opatrení politiky trhu práce by členské štáty mali uprednostniť opatrenia, ktoré významnou mierou prispievajú k **zamestnateľnosti** prepustených pracovníkov. Členské štáty by mali vyvíjať snahu smerom k opätovnému začleneniu do zamestnania alebo k novým činnostiam v prípade aspoň 50 % dotknutých pracovníkov do 12 mesiacov od dátumu žiadosti.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(10) Pri vypracúvaní koordinovaného balíka aktívnych opatrení politiky trhu práce by členské štáty mali uprednostniť opatrenia, ktoré významnou mierou prispievajú k **vytvoreniu pracovných miest s právami pre** prepustených pracovníkov. Členské štáty by mali vyvíjať snahu smerom k opätovnému začleneniu do zamestnania alebo k novým činnostiam v prípade aspoň 50 % dotknutých pracovníkov do 12 mesiacov od dátumu žiadosti.

Or. pt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 105**  
**Vilija Blinkevičiūtė**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 10**

*Text predložený Komisiou*

(10) Pri vypracúvaní koordinovaného balíka aktívnych opatrení politiky trhu práce by členské štáty mali uprednostniť opatrenia, ktoré významnou mierou prispievajú k zamestnateľnosti prepustených pracovníkov. Členské štáty by mali vyvíjať snahu smerom k opätovnému začleneniu do zamestnania alebo k novým činnostiam v prípade aspoň 50 % dotknutých pracovníkov do 12 mesiacov od *dátumu žiadosti*.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(10) Pri vypracúvaní koordinovaného balíka aktívnych opatrení politiky trhu práce by členské štáty mali uprednostniť opatrenia, ktoré významnou mierou prispievajú k zamestnateľnosti prepustených pracovníkov. Členské štáty by mali vyvíjať snahu smerom k opätovnému začleneniu do zamestnania alebo k novým činnostiam v prípade aspoň 50 % dotknutých pracovníkov do 12 mesiacov od *prijatia pomoci*.

Or. It

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 106**  
**Mara Bizzotto**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 11**

*Text predložený Komisiou*

(11) S cieľom efektívne a rýchlo podporiť prepustených pracovníkov by členské štáty mali vynaložiť maximálne úsilie na predloženie úplných žiadostí. Predkladanie dodatočných informácií by malo byť výnimočné a časovo obmedzené.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(11) *Ako pripomenul Európsky hospodársky a sociálny výbor, jednou z príčin nedostatočného využívania EGF je pomalý a byrokratický postup na jeho čerpanie.* S cieľom efektívne a rýchlo podporiť prepustených pracovníkov by členské štáty *v spolupráci so všetkými príslušnými úrovňami riadenia a so zástupcami organizovanej občianskej spoločnosti* mali vynaložiť maximálne úsilie na *včasné* predloženie úplných žiadostí. Predkladanie dodatočných informácií by malo byť výnimočné a časovo obmedzené.

Or. it

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 107**  
**Thomas Mann**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 11**

*Text predložený Komisiou*

(11) S cieľom efektívne a rýchlo podporiť prepustených pracovníkov by členské štáty mali vynaložiť maximálne úsilie na predloženie úplných žiadostí. Predkladanie dodatočných informácií by malo byť výnimočné a časovo obmedzené.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(11) S cieľom efektívne a rýchlo podporiť prepustených pracovníkov by členské štáty mali vynaložiť maximálne úsilie na predloženie úplných žiadostí. ***To sa dá napomôcť aktívnymi dvojstrannými vzťahmi a jasnou komunikáciou medzi Komisiou a vnútroštátnymi riadiacimi orgánmi. Komisia by mala rýchlo rozhodnúť, či žiadosť prijme, alebo zamietne, aby sa zabezpečila účinnosť fondu.*** Predkladanie dodatočných informácií by malo byť výnimočné a časovo obmedzené.

Or. de

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 108**  
**Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 11**

*Text predložený Komisiou*

(11) S cieľom efektívne a rýchlo podporiť prepustených pracovníkov by členské štáty mali vynaložiť maximálne úsilie na predloženie úplných žiadostí. Predkladanie dodatočných informácií by malo byť výnimočné a časovo obmedzené.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(11) S cieľom efektívne a rýchlo podporiť prepustených pracovníkov by členské štáty mali vynaložiť maximálne úsilie na predloženie úplných žiadostí ***a európske inštitúcie by mali vynaložiť maximálne úsilie na ich rýchle posúdenie.*** Predkladanie dodatočných informácií by malo byť výnimočné a časovo obmedzené.

Or. en



**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 109**  
**Mara Bizzotto**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 13**

*Text predložený Komisiou*

(13) *Pri informačných a komunikačných činnostiach by sa mali zahrnúť osobitné ustanovenia o prípadoch využitia EGF a ich výsledkoch. Navyše, na zabezpečenie efektívnejšej informovanosti verejnosti a k posilneniu súčinnosti medzi komunikačnými činnosťami vykonávanými z iniciatívy Komisie prispievajú zdroje pridelené na komunikačné činnosti v zmysle tohto nariadenia takisto k informovanosti o politických prioritách Únie za predpokladu, že súvisia so všeobecnými cieľmi tohto nariadenia.*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(13) *Mali by sa zaviesť informačné a komunikačné činnosti týkajúce sa prípadov EGF, ich fungovania a ich výsledkov. Navyše, na zabezpečenie dôkladnejšej informovanosti občanov, a najmä informovania zamestnancov a vlastníkov malých a stredných podnikov o existencii fondu, by sa mali zdroje pridelené na komunikačné činnosti v zmysle tohto nariadenia uplatňovať nielen na všetkých úrovniach verejnej správy, ale aj na predstaviteľov organizovanej občianskej spoločnosti. Tí so svojimi dôkladnými znalosťami hospodárskych odvetví a osobitných vlastností územia a jeho ľudského kapitálu zohrávajú dôležitú úlohu nielen pri zhromažďovaní údajov potrebných na čerpanie fondu, ale po dohode s príslušnou úrovňou riadenia aj pri príprave najúčinnějších intervenčných opatrení.*

Or. it

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 110**  
**Mara Bizzotto**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 13a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(13a) *Napriek tomu, že mnoho malých a stredných podnikov čelí problémom, na ktoré by EGF mohol ponúknuť hmatateľné riešenie, vo všeobecnosti sú príliš malé a ich zdroje príliš skromné na*

*to, aby mohli byť plne informované o tom, že za určitých konkrétnych okolností môžu mať k dispozícii pomoc zo strany Únie. Malé a stredné podniky často ani nevedia, že tento fond existuje, a preto nemôžu využívať jeho výhody. Potrebná je preto rozsiahla informačná kampaň sústredená na územia a odvetvia, ktorej cieľom má byť informovanie malých a stredných podnikov, ich vlastníkov, zamestnancov a obchodných združení o možnostiach, ktoré EGF ponúka.*

Or. it

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 111 Inês Cristina Zuber**

### **Návrh nariadenia Odôvodnenie 14**

*Text predložený Komisiou*

(14) S cieľom zabezpečiť, aby vyjadreniu solidarity Únie s pracovníkmi nebránil nedostatok zdrojov na financovanie zo strany členských štátov, by sa mala upraviť miera spolufinancovania, a to tak, že maximálny 50 % príspevok na náklady balíka a jeho vykonávanie by mal predstavovať normu s možnosťou zvýšiť túto mieru na **65 %** v prípade žiadostí predložených *uvedenými* členskými štátmi *na území*, na území ktorých je aspoň jeden región úrovne NUTS II oprávnený v rámci cieľa štrukturálnych fondov „Konvergencia“.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(14) S cieľom zabezpečiť, aby vyjadreniu solidarity Únie s pracovníkmi nebránil nedostatok zdrojov na financovanie zo strany členských štátov, by sa mala upraviť miera spolufinancovania, a to tak, že maximálny 50 % príspevok na náklady balíka a jeho vykonávanie by mal predstavovať normu s možnosťou zvýšiť túto mieru na **95 %** v prípade žiadostí predložených *tými* členskými štátmi, na území ktorých je aspoň jeden región úrovne NUTS II oprávnený v rámci cieľa štrukturálnych fondov „Konvergencia“, **a členskými štátmi, ktoré čelia exponenciálnemu nárastu miery nezamestnanosti.**

Or. pt

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 112 Mara Bizzotto**

## Návrh nariadenia Odôvodnenie 14

### *Text predložený Komisiou*

(14) S cieľom zabezpečiť, aby vyjadreniu solidarity Únie s pracovníkmi nebránil nedostatok zdrojov na financovanie zo strany členských štátov, by sa mala upraviť miera spolufinancovania, a to tak, že maximálny 50 % príspevok na náklady balíka a jeho vykonávanie by mal predstavovať normu s možnosťou zvýšiť túto mieru na 65 % v prípade žiadostí predložených *uvedenými* členskými štátmi *na území*, na území ktorých je aspoň jeden región úrovne NUTS II oprávnený v rámci cieľa štrukturálnych fondov „Konvergencia“.

### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(14) S cieľom zabezpečiť, aby vyjadreniu solidarity Únie s pracovníkmi nebránil nedostatok zdrojov na financovanie zo strany členských štátov, by sa mala upraviť miera spolufinancovania, a to tak, že maximálny 75 % príspevok na náklady balíka a jeho vykonávanie by mal predstavovať normu s možnosťou zvýšiť túto mieru na 85 % v prípade žiadostí predložených *tými* členskými štátmi, na území ktorých je aspoň jeden región úrovne NUTS II oprávnený v rámci cieľa štrukturálnych fondov „Konvergencia“.

Or. it

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 113 Edit Bauer

## Návrh nariadenia Odôvodnenie 14

### *Text predložený Komisiou*

(14) S cieľom zabezpečiť, aby vyjadreniu solidarity Únie s pracovníkmi nebránil nedostatok zdrojov na financovanie zo strany členských štátov, by sa mala upraviť miera spolufinancovania, a to tak, že maximálny 50 % príspevok na náklady balíka a jeho vykonávanie by mal predstavovať normu s možnosťou zvýšiť túto mieru na 65 % v prípade žiadostí predložených *uvedenými* členskými štátmi *na území*, na území ktorých je aspoň jeden región úrovne NUTS II oprávnený v rámci cieľa štrukturálnych fondov „Konvergencia“.

### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(14) S cieľom zabezpečiť, aby vyjadreniu solidarity Únie s pracovníkmi nebránil nedostatok zdrojov na financovanie zo strany členských štátov, by sa mala upraviť miera spolufinancovania, a to tak, že maximálny 50 % príspevok na náklady balíka a jeho vykonávanie by mal predstavovať normu s možnosťou zvýšiť túto mieru na 60 % v prípade žiadostí predložených *tými* členskými štátmi, na území ktorých je aspoň jeden región úrovne NUTS II oprávnený v rámci cieľa štrukturálnych fondov „Konvergencia“, **a ak príslušní pracovníci pochádzajú z tohto regiónu, a tiež na 85 % v prípade**

*žiadostí predložených členským štátom, ktorý je príjemcom finančnej podpory európskeho nástroja finančnej stability.*

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 114** **Vilija Blinkevičiūtė**

### **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 14**

#### *Text predložený Komisiou*

(14) S cieľom zabezpečiť, aby vyjadreniu solidarity Únie s pracovníkmi nebránil nedostatok zdrojov na financovanie zo strany členských štátov, by sa mala upraviť miera spolufinancovania, a to tak, že maximálny 50 % príspevok na náklady balíka a jeho vykonávanie by mal predstavovať normu s možnosťou zvýšiť túto mieru na **65 %** v prípade žiadostí predložených *uvedenými* členskými štátmi *na území*, na území ktorých je aspoň jeden región úrovne NUTS II oprávnený v rámci cieľa štrukturálnych fondov „Konvergencia“.

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(14) S cieľom zabezpečiť, aby vyjadreniu solidarity Únie s pracovníkmi nebránil nedostatok zdrojov na financovanie zo strany členských štátov, by sa mala upraviť miera spolufinancovania, a to tak, že maximálny 50 % príspevok na náklady balíka a jeho vykonávanie by mal predstavovať normu s možnosťou zvýšiť túto mieru na **75 %** v prípade žiadostí predložených *tými* členskými štátmi, na území ktorých je aspoň jeden región úrovne NUTS II oprávnený v rámci cieľa štrukturálnych fondov „Konvergencia“.

Or. lt

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 115** **Edit Bauer**

### **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 15**

#### *Text predložený Komisiou*

(15) Aby sa uľahčilo vykonávanie tohto nariadenia, výdavky by mali byť oprávnené ***bud'*** od dátumu, kedy ***členskému štátu vzniknú administratívne výdavky na využívanie EGF, alebo od dátumu, kedy***

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(15) Aby sa uľahčilo vykonávanie tohto nariadenia, výdavky by mali byť oprávnené od dátumu, kedy členský štát začne poskytovať personalizované služby.

členský štát začne poskytovať  
personalizované služby, *alebo, v prípade  
poľnohospodárov, od dátumu  
stanoveného v akte Komisie v súlade  
s článkom 4 ods. 3.*

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 116** **Marije Cornelissen**

### **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 15**

*Text predložený Komisiou*

(15) Aby sa uľahčilo vykonávanie tohto nariadenia, výdavky by mali byť oprávnené buď od dátumu, kedy členskému štátu vzniknú administratívne výdavky na využívanie EGF, alebo od dátumu, kedy členský štát začne poskytovať personalizované služby, *alebo, v prípade poľnohospodárov, od dátumu stanoveného v akte Komisie v súlade s článkom 4 ods. 3.*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(15) Aby sa uľahčilo vykonávanie tohto nariadenia, výdavky by mali byť oprávnené buď od dátumu, kedy členskému štátu vzniknú administratívne výdavky na využívanie EGF, alebo od dátumu, kedy členský štát začne poskytovať personalizované služby.

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 117** **Edit Bauer**

### **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 16**

*Text predložený Komisiou*

(16) S cieľom pokryť potreby, ktoré vznikajú počas posledných mesiacov každého roka, je potrebné zabezpečiť, aby k 1. septembru zostala k dispozícii aspoň jedna štvrtina maximálnej ročnej sumy zo zdrojov EGF. *Finančné príspevky poskytované počas zostávajúcej časti roka*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(16) S cieľom pokryť potreby, ktoré vznikajú počas posledných mesiacov každého roka, je potrebné zabezpečiť, aby k 1. septembru zostala k dispozícii aspoň jedna štvrtina maximálnej ročnej sumy zo zdrojov EGF.

*by sa mali pridel'ovat' s ohľadom na celkový strop stanovený vo viacročnom finančnom rámci pre podporu poľnohospodárom.*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 118**  
**Inês Cristina Zuber**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 16**

*Text predložený Komisiou*

(16) S cieľom pokryť potreby, ktoré vznikajú počas posledných mesiacov každého roka, je potrebné zabezpečiť, aby k 1. septembru zostala k dispozícii aspoň jedna štvrtina maximálnej ročnej sumy zo zdrojov EGF. ***Finančné príspevky poskytované počas zostávajúcej časti roka by sa mali pridel'ovat' s ohľadom na celkový strop stanovený vo viacročnom finančnom rámci pre podporu poľnohospodárom.***

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(16) S cieľom pokryť potreby, ktoré vznikajú počas posledných mesiacov každého roka, je potrebné zabezpečiť, aby k 1. septembru zostala k dispozícii aspoň jedna štvrtina maximálnej ročnej sumy zo zdrojov EGF.

Or. pt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 119**  
**Evelyn Regner**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 16**

*Text predložený Komisiou*

(16) S cieľom pokryť potreby, ktoré vznikajú počas posledných mesiacov každého roka, je potrebné zabezpečiť, aby k 1. septembru zostala k dispozícii aspoň jedna štvrtina maximálnej ročnej sumy zo zdrojov EGF. ***Finančné príspevky poskytované počas zostávajúcej časti roka***

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(16) S cieľom pokryť potreby, ktoré vznikajú počas posledných mesiacov každého roka, je potrebné zabezpečiť, aby k 1. septembru zostala k dispozícii aspoň jedna štvrtina maximálnej ročnej sumy zo zdrojov EGF.

*by sa mali pridel'ovat' s ohľadom na celkový strop stanovený vo viacročnom finančnom rámci pre podporu poľnohospodárom.*

Or. de

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 120**  
**Milan Cabrnoch**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 18**

*Text predložený Komisiou*

(18) V záujme prepustených pracovníkov by členské štáty a inštitúcie Únie zapojené do procesu rozhodovania o EGF mali vynaložiť maximálne úsilie na skrátenie obdobia spracovania žiadostí a zjednodušenie postupov.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(18) V záujme prepustených pracovníkov by členské štáty a inštitúcie Únie zapojené do procesu rozhodovania o EGF mali vynaložiť maximálne úsilie na skrátenie obdobia spracovania žiadostí a zjednodušenie postupov. ***Pripomína však, že dĺžka postupu hodnotenia žiadostí a rozhodovania vyplýva z nadnárodnej povahy tohto nástroja a jej skrátenie by mohlo viesť k obavám vo vzťahu k zodpovednosti.***

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 121**  
**Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 19a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(19a) Strednodobé hodnotenie účinnosti a udržateľnosti dosiahnutých výsledkov by malo zahŕňať posúdenie začlenenia tohto nástroja do Európskeho sociálneho fondu (ESF) ako osi rýchlej reakcie s osobitným ohľadom na jeho dôsledky v oblasti rozpočtu a riadenia s cieľom***

*zvýšiť súdržnosť a vzájomné dopĺňanie sa, skrátiť rozhodovací proces a zjednodušiť žiadosti Európskeho fondu na prispôbenie sa udržateľnosti (ESAF), keďže ESAF by mohol mať prospech z využívania štruktúr, postupov a systémov riadenia a kontroly ESF, ako aj zjednodušení ESF v takých oblastiach ako sú oprávnené náklady.*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 122**  
**Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 19b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(19b) Európske stredisko pre sledovanie zmien (EMCC), ktoré sídli v agentúre EÚ Eurofound v Dubline, pomáha Európskej komisii a príslušnému členskému štátu s kvalitatívnou a kvantitatívnou analýzou.*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 123**  
**Edit Bauer**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 21a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(21a) Európske stredisko pre sledovanie zmien (EMCC), ktoré sídli v agentúre EÚ Eurofound v Dubline, pomáha Európskej komisii a príslušnému členskému štátu s kvalitatívnou a kvantitatívnou analýzou s cieľom pomôcť pri hodnotení trendov globalizácie a využívania fondu EGF.*



**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 124**  
**Marian Harkin**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 21a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(21a) Európske stredisko pre sledovanie zmien (EMCC), ktoré sídli v agentúre EÚ Eurofound v Dubline, pomáha Európskej komisii a príslušnému členskému štátu s kvalitatívnou a kvantitatívnou analýzou s cieľom pomôcť pri hodnotení žiadosti o čerpanie prostriedkov EGF.***

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 125**  
**Marian Harkin**

**Návrh nariadenia**  
**Odôvodnenie 21b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(21b) Európske stredisko pre sledovanie zmien (EMCC), ktoré sídli v agentúre EÚ Eurofound v Dubline, má dobrú pozíciu na vykonávanie hodnotenia dosahu opatrení aktívnej politiky pracovného trhu. Hodnotenie pridanej hodnoty EGF v každom prípade reštrukturalizácie by si vyžadovalo určité včasné zapojenie a dodatočné finančné zdroje pre agentúru Eurofound na vykonávanie tejto novej úlohy na žiadosť Európskej komisie.***

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 126**  
**Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 1 – odsek 1a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***Týmto nariadením sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa udržateľnosti (ESAF) ako základný prvok Európskeho sociálneho fondu so zámerom zabezpečiť nástroj rýchlej reakcie na obdobie viacročného finančného rámca od 1. januára 2014 do 31. decembra 2020 a na obdobie štrukturálnych fondov.***

Or. en

*Odôvodnenie*

*Začlenenie EGF do ESF zvyšuje súdržnosť, podporuje vzájomné dopĺňanie sa preventívnych a nápravných opatrení a skracuje rozhodovací proces. Zjednodušuje nakladanie s jednotlivými žiadosťami EGF, keďže EGF by mohol mať priamejší prospech z využívania štruktúr a postupov ESF v členských štátoch, ako aj zo systémov riadenia a kontroly ESF.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 127**  
**Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 1 – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Cieľom **EGF** je prispievať k **hospodárskemu** rastu a zamestnanosti v Únii tým, že umožní Únii preukázať solidaritu s pracovníkmi, ktorí boli prepustení z **dôvodu vážnych zmien v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie, obchodných zmlúv vzťahujúcich sa poľnohospodárstvo alebo nečakanej krízy**, a poskytnúť im podporu pri rýchlom opätovnom začlenení sa do zamestnania **alebo pri zmene alebo úprave svojich poľnohospodárskych činností**.

Cieľom **ESAF** je prispievať k **inteligentnému, udržateľnému a inkluzívnemu** rastu, **sociálnej súdržnosti**, zamestnanosti v Únii a **uľahčeniu plynulého prechodu na udržateľné hospodárstvo** tým, že umožní Únii preukázať solidaritu s pracovníkmi, ktorí boli prepustení, a poskytnúť im **finančnú podporu** pri rýchlom opätovnom začlenení sa do **kvalitného a udržateľného** zamestnania z **hľadiska sociálnej súdržnosti**.

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 128**  
**Mara Bizzotto**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 1 – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

Cieľom EGF je prispievať k hospodárskemu rastu a zamestnanosti v Únii tým, že umožní Únii preukázať solidaritu s pracovníkmi, ktorí boli prepustení z dôvodu vážnych zmien v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie, obchodných zmlúv vzťahujúcich sa poľnohospodárstvo alebo nečakanej krízy, a poskytnúť im podporu pri rýchlom opätovnom začlenení sa do zamestnania alebo pri zmene alebo úprave svojich poľnohospodárskych činností.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Cieľom EGF je prispievať k hospodárskemu rastu a zamestnanosti prostredníctvom rýchlej a účinnej podpory poskytovanej všetkým pracovníkom, ktorí boli prepustení z dôvodu vážnych zmien v štruktúre svetového obchodu, zmien v riadení firiem uprednostňujúcim presun výroby do oblastí s nižšími nákladmi na prácu, obchodných zmlúv vzťahujúcich sa poľnohospodárstvo alebo nečakanej krízy, a poskytovať finančnú podporu pri ich rýchlom opätovnom začlenení sa do zamestnania prostredníctvom rozšírenia ich zručností alebo sprostredkovania nových zručností vrátane podnikateľských, alebo pri zmene alebo úprave ich poľnohospodárskych činností.

Or. it

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 129**  
**Evelyn Regner, Jutta Steinruck**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 1 – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

Cieľom EGF je prispievať k hospodárskemu rastu a zamestnanosti v Únii tým, že umožní Únii preukázať solidaritu s pracovníkmi, ktorí boli prepustení z dôvodu vážnych zmien

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Cieľom EGF je prispievať k hospodárskemu rastu a zamestnanosti v Únii tým, že umožní Únii preukázať solidaritu s pracovníkmi, ktorí boli prepustení z dôvodu vážnych zmien

v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie, *obchodných zmlúv vzťahujúcich sa poľnohospodárstvo* alebo nečakanej krízy, a poskytnúť im podporu pri rýchlom opätovnom začlenení sa do zamestnania *alebo pri zmene alebo úprave svojich poľnohospodárskych činností*.

v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie alebo nečakanej krízy, a poskytnúť im *finančnú* podporu pri rýchlom opätovnom začlenení sa do zamestnania, *a zaručiť pracovné miesto alebo odbornú prípravu a ďalšie vzdelávanie pre mladých ľudí v Európe, ktorí z dôvodu globalizácie a nečakanej krízy čelia problémom spojeným s nástupom do zamestnania*.

Or. de

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 130** **Inês Cristina Zuber**

#### **Návrh nariadenia** **Článok 1 – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

Cieľom EGF je prispievať k hospodárskemu rastu a zamestnanosti v Únii tým, že umožní Únii preukázať solidaritu s pracovníkmi, ktorí boli prepustení z dôvodu vážnych zmien v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie, obchodných zmlúv vzťahujúcich sa poľnohospodárstvo alebo *nečakanej* krízy, a poskytnúť im podporu pri rýchlom opätovnom začlenení sa do zamestnania alebo pri zmene alebo úprave svojich poľnohospodárskych činností.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Cieľom EGF je prispievať k hospodárskemu rastu a *stabilnej* zamestnanosti *s právami* v Únii tým, že umožní Únii preukázať solidaritu s pracovníkmi, ktorí boli prepustení z dôvodu vážnych zmien v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie, obchodných zmlúv vzťahujúcich sa poľnohospodárstvo alebo *hospodárskej* krízy, a poskytnúť im *finančnú* podporu pri rýchlom opätovnom začlenení sa do zamestnania alebo pri zmene alebo úprave svojich poľnohospodárskych činností.

Or. pt

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 131** **Frédéric Daerden**

#### **Návrh nariadenia** **Článok 1 – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

Cieľom EGF je prispievať k hospodárskemu rastu a zamestnanosti v Únii tým, že umožní Únii preukázať solidaritu s pracovníkmi, ktorí boli prepustení z dôvodu vážnych zmien v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie, obchodných zmlúv **vzťahujúcich sa poľnohospodárstvo** alebo nečakanej krízy, a poskytnúť im podporu pri rýchlom opätovnom začlenení sa do zamestnania alebo pri zmene alebo úprave svojich **poľnohospodárskych** činností.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Cieľom EGF je prispievať k hospodárskemu rastu a zamestnanosti v Únii tým, že umožní Únii preukázať solidaritu s pracovníkmi, ktorí boli prepustení z dôvodu vážnych zmien v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie, obchodných zmlúv alebo nečakanej krízy, a poskytnúť im *finančnú* podporu pri rýchlom opätovnom začlenení sa do zamestnania alebo pri zmene alebo úprave svojich činností, **ale aj tým, že podporí pracovníkov v podnikoch v konkrétnych odvetviach čeliacich závažnému narušeniu hospodárstva, ktoré prostredníctvom úkonov reštrukturalizácie ohrozuje pracovné miesta významného počtu pracovníkov v jednom alebo viacerých regiónoch či krajinách.**

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 132**  
**Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 1 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

Cieľom činností, na ktoré sa vzťahujú finančné príspevky fondu podľa článku 2 písm. a) a b), je zabezpečiť, aby si **minimálne 50 % pracovníkov zapojených** do týchto činností **našlo** stabilné zamestnanie do jedného roka od predloženia žiadosti.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Cieľom činností, na ktoré sa vzťahujú finančné príspevky fondu podľa článku 2 písm. a) a b), je zabezpečiť, aby si **všetci pracovníci zapojení** do týchto činností **našli** stabilné, **kvalitné a udržateľné** zamestnanie do jedného roka od predloženia žiadosti.

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 133**  
**Milan Cabrnoch**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 1 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

Cieľom činností, na ktoré sa vzťahujú finančné príspevky fondu podľa článku 2 písm. a) a b), je **zabezpečiť, aby si minimálne 50 % pracovníkov zapojených do týchto činností našlo stabilné zamestnanie do jedného roka od predloženia žiadosti.**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Cieľom činností, na ktoré sa vzťahujú finančné príspevky fondu podľa článku 2 písm. a) a b), je **účinné a rýchle začlenenie dotknutých pracovníkov na trhu práce.**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 134**  
**Thomas Mann**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 1 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

Cieľom činností, na ktoré sa vzťahujú finančné príspevky fondu podľa článku 2 písm. a) a b), je zabezpečiť, aby si minimálne 50 % pracovníkov zapojených do týchto činností našlo **stabilné zamestnanie do jedného roka od predloženia žiadosti.**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Cieľom činností, na ktoré sa vzťahujú finančné príspevky fondu podľa článku 2 písm. a) a b), je zabezpečiť, aby si minimálne 50 % pracovníkov zapojených do týchto činností našlo **dlhodobé zamestnanie do konca obdobia transpozície. Ak sa tento cieľ nesplní, musí sa vykonať posúdenie a musia sa predložiť návrhy na zlepšenie podobných prípadov v budúcnosti.**

Or. de

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 135**  
**Frédéric Daerden**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 1 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

Cieľom činností, na ktoré sa vzťahujú finančné príspevky fondu podľa článku 2 písm. a) a b), je zabezpečiť, aby si minimálne 50 % pracovníkov zapojených do týchto činností našlo **stabilné** zamestnanie **do jedného roka od predloženia žiadosti**.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Cieľom činností, na ktoré sa vzťahujú finančné príspevky fondu podľa článku 2 písm. a), b) a c), je zabezpečiť, aby si minimálne 50 % pracovníkov zapojených do týchto činností našlo **udržateľné** zamestnanie **do konca vykonávacieho obdobia**.

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 136**  
**Edit Bauer**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 1 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

Cieľom činností, na ktoré sa vzťahujú finančné príspevky fondu podľa článku 2 písm. a) a b), je zabezpečiť, aby **si** minimálne 50 % pracovníkov zapojených do týchto činností našlo **stabilné zamestnanie** **do jedného roka od predloženia žiadosti**.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Cieľom činností, na ktoré sa vzťahujú finančné príspevky fondu podľa článku 2 písm. a) a b), je zabezpečiť, aby **sa** minimálne 50 % pracovníkov zapojených do týchto činností **opätovne začlenilo do zamestnania alebo si našlo novú činnosť** **do šiestich mesiacov od dokončenia opatrenia**.

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 137**  
**Vilija Blinkevičiūtė**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 1 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

Cieľom činností, na ktoré sa vzťahujú finančné príspevky fondu podľa článku 2 písm. a) a b), je zabezpečiť, aby si minimálne 50 % pracovníkov zapojených

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Cieľom činností, na ktoré sa vzťahujú finančné príspevky fondu podľa článku 2 písm. a) a b), je zabezpečiť, aby si minimálne 50 % pracovníkov zapojených

do týchto činností našlo stabilné zamestnanie do jedného roka *od predloženia žiadosti*.

do týchto činností našlo stabilné zamestnanie do jedného roka *od prijatia pomoci*.

Or. It

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 138** **Marije Cornelissen**

#### **Návrh nariadenia** **Článok 2 – odsek 1 – bod a**

*Text predložený Komisiou*

(a) pracovníkom, ktorí boli prepustení z dôvodu *vážnych zmien v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie, ktorá sa prejavila najmä podstatným nárastom dovozu do Únie, rýchlym znižovaním trhového podielu Únie v danom sektore alebo premiestnením činností do nečlenských štátov*, pokiaľ takéto prepúšťanie má výrazný nepriaznivý dosah na miestne, regionálne alebo celoštátne hospodárstvo;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) pracovníkom, ktorí boli prepustení, pokiaľ takéto prepúšťanie má výrazný nepriaznivý dosah na miestne, regionálne alebo celoštátne hospodárstvo;

Or. en

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 139** **Elisabeth Schroedter**

#### **Návrh nariadenia** **Článok 2 – odsek 1 – bod a**

*Text predložený Komisiou*

(a) pracovníkom, ktorí boli prepustení z dôvodu *vážnych zmien v štruktúre svetového obchodu* v dôsledku globalizácie, *ktorá sa prejavila najmä podstatným nárastom dovozu do Únie, rýchlym znižovaním trhového podielu Únie v danom sektore alebo premiestnením činností do nečlenských*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) pracovníkom, ktorí boli prepustení z dôvodu *hospodárskych prechodov, napríklad* v dôsledku globalizácie, *technologických zmien a inovácií a integrácie jednotného trhu*, pokiaľ takéto prepúšťanie má výrazný nepriaznivý dosah na miestne, regionálne alebo celoštátne hospodárstvo;



**štátov**, pokiaľ takéto prepúšťanie má výrazný nepriaznivý dosah na miestne, regionálne alebo celoštátne hospodárstvo;

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 140** **Ria Oomen-Ruijten**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 2 – odsek 1 – bod a**

*Text predložený Komisiou*

(a) pracovníkom, ktorí boli prepustení z dôvodu vážnych zmien v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie, ktorá sa prejavila najmä podstatným nárastom dovozu do Únie, rýchlym znižovaním trhového podielu Únie v danom sektore alebo premiestnením činností do nečlenských štátov, pokiaľ takéto prepúšťanie má výrazný nepriaznivý dosah na miestne, regionálne alebo celoštátne hospodárstvo;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) pracovníkom **vrátane poľnohospodárov**, ktorí boli prepustení z dôvodu vážnych zmien v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie, ktorá sa prejavila najmä podstatným nárastom dovozu do Únie, rýchlym znižovaním trhového podielu Únie v danom sektore alebo premiestnením činností do nečlenských štátov, pokiaľ takéto prepúšťanie má výrazný nepriaznivý dosah na miestne, regionálne alebo celoštátne hospodárstvo;

Or. nl

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 141** **Marije Cornelissen**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 2 – odsek 1 – bod b**

*Text predložený Komisiou*

**(b) pracovníkom prepusteným z dôvodu vážneho narušenia miestneho, regionálneho alebo celoštátneho hospodárstva spôsobeného nečakanou krízou za predpokladu, že medzi prepúšťaním a uvedenou krízou možno nájsť preukázateľnú súvislosť;**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 142**  
**Inês Cristina Zuber**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 2 – odsek 1 – bod b**

*Text predložený Komisiou*

(b) pracovníkom prepusteným z dôvodu vážneho narušenia miestneho, regionálneho alebo celoštátneho hospodárstva spôsobeného **nečakanou** krízou za predpokladu, že medzi prepúšťaním a uvedenou krízou možno nájsť preukázateľnú súvislosť;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) pracovníkom prepusteným z dôvodu vážneho narušenia miestneho, regionálneho alebo celoštátneho hospodárstva spôsobeného **hospodárskou** krízou za predpokladu, že medzi prepúšťaním a uvedenou krízou možno nájsť preukázateľnú súvislosť;

Or. pt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 143**  
**Ria Oomen-Ruijten**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 2 – odsek 1 – bod b**

*Text predložený Komisiou*

(b) pracovníkom prepusteným z dôvodu vážneho narušenia miestneho, regionálneho alebo celoštátneho hospodárstva spôsobeného nečakanou krízou za predpokladu, že medzi prepúšťaním a uvedenou krízou možno nájsť preukázateľnú súvislosť;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) pracovníkom prepusteným z dôvodu vážneho narušenia miestneho, regionálneho alebo celoštátneho hospodárstva spôsobeného nečakanou krízou **vrátane drastickej zmeny situácie na trhu** za predpokladu, že medzi prepúšťaním a uvedenou krízou možno nájsť preukázateľnú súvislosť;

Or. nl

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 144**  
**Inês Cristina Zuber**

**Návrh nariadenia**

**Článok 2 – odsek 1 – bod c**

*Text predložený Komisiou*

***(c) pracovníkom, ktorí menia alebo upravujú svoje poľnohospodárske činnosti počas obdobia začínajúceho parafovaním obchodnej dohody Úniou, ktorá obsahuje opatrenia na liberalizáciu obchodu pre príslušný poľnohospodársky sektor, a končiaceho tri roky po úplnom vykonaní uvedených opatrení, a za predpokladu, že uvedené opatrenia v oblasti obchodu povedú k podstatnému zvýšeniu dovozu poľnohospodárskeho produktu alebo produktov do Únie, ktorý sprevádza výrazný pokles cien takýchto produktov na úrovni Únie alebo prípadne na vnútroštátnej alebo regionálnej úrovni.***

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***vypúšťa sa***

Or. pt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 145  
Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**

**Článok 2 – odsek 1 – bod c**

*Text predložený Komisiou*

***(c) pracovníkom, ktorí menia alebo upravujú svoje poľnohospodárske činnosti počas obdobia začínajúceho parafovaním obchodnej dohody Úniou, ktorá obsahuje opatrenia na liberalizáciu obchodu pre príslušný poľnohospodársky sektor, a končiaceho tri roky po úplnom vykonaní uvedených opatrení, a za predpokladu, že uvedené opatrenia v oblasti obchodu povedú k podstatnému zvýšeniu dovozu poľnohospodárskeho produktu alebo produktov do Únie, ktorý sprevádza výrazný pokles cien takýchto produktov na úrovni Únie alebo prípadne na vnútroštátnej alebo regionálnej úrovni.***

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***vypúšťa sa***

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 146**  
**Ria Oomen-Ruijten**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 2 – odsek 1 – bod c**

*Text predložený Komisiou*

*(c) pracovníkom, ktorí menia alebo upravujú svoje poľnohospodárske činnosti počas obdobia začínajúceho parafovaním obchodnej dohody Úniou, ktorá obsahuje opatrenia na liberalizáciu obchodu pre príslušný poľnohospodársky sektor, a končiaceho tri roky po úplnom vykonaní uvedených opatrení, a za predpokladu, že uvedené opatrenia v oblasti obchodu povedú k podstatnému zvýšeniu dovozu poľnohospodárskeho produktu alebo produktov do Únie, ktorý sprevádza výrazný pokles cien takýchto produktov na úrovni Únie alebo prípadne na vnútroštátnej alebo regionálnej úrovni.*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 147**  
**Philippe Boulland**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 2 – odsek 1 – bod c**

*Text predložený Komisiou*

*(c) pracovníkom, ktorí menia alebo upravujú svoje poľnohospodárske činnosti počas obdobia začínajúceho parafovaním obchodnej dohody Úniou, ktorá obsahuje opatrenia na liberalizáciu obchodu pre príslušný poľnohospodársky sektor, a končiaceho tri roky po úplnom vykonaní uvedených opatrení, a za*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

*predpokladu, že uvedené opatrenia v oblasti obchodu povedú k podstatnému zvýšeniu dovozu poľnohospodárskeho produktu alebo produktov do Únie, ktorý sprevádza výrazný pokles cien takýchto produktov na úrovni Únie alebo prípadne na vnútroštátnej alebo regionálnej úrovni.*

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 148**  
**Evelyn Regner**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 2 – odsek 1 – bod c**

*Text predložený Komisiou*

*(c) pracovníkom, ktorí menia alebo upravujú svoje poľnohospodárske činnosti počas obdobia začínajúceho parafovaním obchodnej dohody Úniou, ktorá obsahuje opatrenia na liberalizáciu obchodu pre príslušný poľnohospodársky sektor, a končiaceho tri roky po úplnom vykonaní uvedených opatrení, a za predpokladu, že uvedené opatrenia v oblasti obchodu povedú k podstatnému zvýšeniu dovozu poľnohospodárskeho produktu alebo produktov do Únie, ktorý sprevádza výrazný pokles cien takýchto produktov na úrovni Únie alebo prípadne na vnútroštátnej alebo regionálnej úrovni.*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(c) mladým ľuďom, ktorí z dôvodu krízy a globalizácie čelia problémom spojeným s nástupom do zamestnania a ktorí sa snažia nájsť si zamestnanie, odbornú prípravu alebo ďalšie vzdelávanie;*

Or. de

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 149**  
**Frédéric Daerden**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 2 – odsek 1 – bod c**

*Text predložený Komisiou*

(c) pracovníkom, ktorí menia alebo upravujú svoje poľnohospodárske činnosti počas obdobia začínajúceho parafovaním obchodnej dohody Úniou, ktorá obsahuje opatrenia na liberalizáciu obchodu pre príslušný poľnohospodársky sektor, a končiaceho tri roky po úplnom vykonaní uvedených opatrení, a za predpokladu, že uvedené opatrenia v oblasti obchodu povedú k podstatnému zvýšeniu dovozu poľnohospodárskeho produktu alebo produktov do Únie, ktorý sprevádza výrazný pokles cien takýchto produktov na úrovni Únie alebo prípadne na vnútroštátnej alebo regionálnej úrovni.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(c) pracovníkom v odvetviach, ktoré čelia závažnému narušeniu hospodárstva a dostávajú pre svoje odvetvie zvýšenú podporu na základe rozhodnutia Komisie v súlade s ustanoveniami článku 4 ods. 3.

Or. fr

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 150 Marije Cornelissen**

##### **Návrh nariadenia Článok 3 – odsek 1 – bod a**

*Text predložený Komisiou*

(a) „pracovník“ *sú pracovníci* so zmluvou na dobu neurčitú, ktorých pracovná zmluva alebo pracovný pomer je v súlade s článkom 4; alebo

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) „pracovník“ *sa definuje ako osoba* so zmluvou alebo pracovným pomerom, ktoré sú vymedzené alebo upravené platnými zákonmi členského štátu, alebo ako osoba v skutočnom pracovnom pomere bez ohľadu na zmluvný stav. To sa týka aj pracovníkov na dobu určitú a dočasných agentúrnych pracovníkov.

Or. en

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 151 Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 3 – odsek 1 – bod b**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(b) „pracovník“ znamená pracovníci na dobu určitú, ako sa vymedzuje v smernici 1999/70/ES, ktorých pracovná zmluva alebo pracovný pomer je v súlade s článkom 4 ods. 1 písm. a) alebo b), a končí a neobnovuje sa v rámci obdobia stanoveného v uvedenom bode článku 4; alebo**

**vypúšťa sa**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 152**  
**Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 3 – odsek 1 – bod c**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(c) „pracovník“ znamená dočasní agentúrni pracovníci, ako sa vymedzuje v článku 3 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/104/ES, ktorých užívateľský podnik je podnik v súlade s článkom 4 ods. 1 písm. a) alebo b), a ktorých prídelenie do užívateľského podniku končí a neobnovuje sa v priebehu obdobia stanoveného v uvedenom bode článku 4; alebo**

**vypúšťa sa**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 153**  
**Edit Bauer**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 3 – odsek 1 – bod c**

*Text predložený Komisiou*

(c) „pracovník“ znamená dočasní agentúrní pracovníci, ako sa vymedzuje v článku 3 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/104/ES, ktorých užívateľský podnik je podnik v súlade s článkom 4 ods. 1 písm. a) alebo b), a ktorých pridelenie do užívateľského podniku končí a neobnovuje sa v priebehu obdobia stanoveného v uvedenom bode článku 4; alebo

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(c) „pracovník“ znamená dočasní agentúrní pracovníci, ako sa vymedzuje v článku 3 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/104/ES, ktorých užívateľský podnik je podnik v súlade s článkom 4 ods. 1 písm. a) alebo b), a ktorých pridelenie do užívateľského podniku končí a neobnovuje sa v priebehu obdobia stanoveného v uvedenom bode článku 4, **s výnimkou sezónnych pracovníkov**; alebo

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 154**  
**Frédéric Daerden**

**Návrh nariadenia**

**Článok 3 – odsek 1 – bod d**

*Text predložený Komisiou*

(d) „pracovník“ znamená vlastníci-manažéri mikropodnikov, **malých alebo stredných podnikov** a samostatne zárobkovo činné osoby (vrátane poľnohospodárov), **ako aj všetci členovia domácnosti, ktorí sú v podniku aktívni, za predpokladu, že ak ide o poľnohospodárov, ich výstup z produkcie už bol ovplyvnený príslušnou obchodnou dohodou predtým, ako sa vykonali opatrenia týkajúce sa osobitného sektora.**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(d) „pracovník“ znamená vlastníci-manažéri mikropodnikov a samostatne zárobkovo činné osoby (vrátane poľnohospodárov).

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 155**  
**Edit Bauer**

**Návrh nariadenia**

**Článok 3 – odsek 1 – bod d**



*Text predložený Komisiou*

(d) „pracovník“ znamená vlastníci-manažéri **mikropodnikov**, malých alebo stredných podnikov **a** samostatne zárobkovo činné osoby (**vrátane poľnohospodárov**), ako aj všetci členovia domácnosti, ktorí sú v podniku aktívni, **za predpokladu, že ak ide o poľnohospodárov, ich výstup z produkcie už bol ovplyvnený príslušnou obchodnou dohodou predtým, ako sa vykonali opatrenia týkajúce sa osobitného sektora.**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(d) „pracovník“ znamená vlastníci-manažéri malých alebo stredných podnikov, samostatne zárobkovo činné osoby **a poľnohospodári**, ako aj všetci členovia domácnosti, ktorí sú v podniku aktívni **a ktorí sa vzdali svojho súčasného zamestnania.**

Or. en

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 156 Philippe Boulland**

#### **Návrh nariadenia Článok 3 – odsek 1 – bod d**

*Text predložený Komisiou*

(d) „pracovník“ znamená vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých alebo stredných podnikov a samostatne zárobkovo činné osoby (**vrátane poľnohospodárov**), ako aj všetci členovia domácnosti, ktorí sú v podniku aktívni, **za predpokladu, že ak ide o poľnohospodárov, ich výstup z produkcie už bol ovplyvnený príslušnou obchodnou dohodou predtým, ako sa vykonali opatrenia týkajúce sa osobitného sektora.**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(d) „pracovník“ znamená vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých alebo stredných podnikov a samostatne zárobkovo činné osoby, ako aj všetci členovia domácnosti, ktorí sú v podniku aktívni.

Or. fr

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 157 Phil Bennion**

## Návrh nariadenia

### Článok 3 – odsek 1 – bod d

*Text predložený Komisiou*

(d) „pracovník“ znamená vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých alebo stredných podnikov a samostatne zárobkovo činné osoby (***vrátane poľnohospodárov***), ako aj všetci členovia domácnosti, ktorí sú v podniku aktívni, ***za predpokladu, že ak ide o poľnohospodárov, ich výstup z produkcie už bol ovplyvnený príslušnou obchodnou dohodou predtým, ako sa vykonali opatrenia týkajúce sa osobitného sektora.***

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(d) „pracovník“ znamená vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých alebo stredných podnikov a samostatne zárobkovo činné osoby, ako aj všetci členovia domácnosti, ktorí sú v podniku aktívni.

Or. en

*Odôvodnenie*

*EGF by sa mal týkať poľnohospodárov rovnako ako iných odvetví.*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 158**

### **Marije Cornelissen**

## Návrh nariadenia

### Článok 3 – odsek 1 – bod d

*Text predložený Komisiou*

(d) „pracovník“ znamená vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých alebo stredných podnikov a samostatne zárobkovo činné osoby (vrátane poľnohospodárov), ***ako aj všetci členovia domácnosti, ktorí sú v podniku aktívni, za predpokladu, že ak ide o poľnohospodárov, ich výstup z produkcie už bol ovplyvnený príslušnou obchodnou dohodou predtým, ako sa vykonali opatrenia týkajúce sa osobitného sektora.***

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(d) „pracovník“ znamená vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých alebo stredných podnikov a samostatne zárobkovo činné osoby (vrátane poľnohospodárov);

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 159**  
**Vilija Blinkevičiūtė**

**Návrh nariadenia**

**Článok 3 – odsek 1 – bod d**

*Text predložený Komisiou*

(d) „pracovník“ znamená **vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých alebo stredných podnikov a** samostatne zárobkovo činné osoby (vrátane poľnohospodárov), ako aj všetci členovia domácnosti, ktorí sú v podniku aktívni, za predpokladu, že ak ide o poľnohospodárov, ich výstup z produkcie už bol ovplyvnený príslušnou obchodnou dohodou predtým, ako sa vykonali opatrenia týkajúce sa osobitného sektora.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(d) „pracovník“ znamená samostatne zárobkovo činné osoby (vrátane poľnohospodárov), ako aj všetci členovia domácnosti, ktorí sú v podniku aktívni, za predpokladu, že ak ide o poľnohospodárov, ich výstup z produkcie už bol ovplyvnený príslušnou obchodnou dohodou predtým, ako sa vykonali opatrenia týkajúce sa osobitného sektora.

Or. lt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 160**  
**Inês Cristina Zuber**

**Návrh nariadenia**

**Článok 3 – odsek 1 – bod d**

*Text predložený Komisiou*

(d) „pracovník“ znamená vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých alebo stredných podnikov a samostatne zárobkovo činné osoby (**vrátane** poľnohospodárov), ako aj všetci členovia domácnosti, ktorí sú v podniku aktívni, za predpokladu, že ak ide o poľnohospodárov, ich výstup z produkcie už bol ovplyvnený príslušnou obchodnou dohodou predtým, ako sa vykonali opatrenia týkajúce sa osobitného sektora.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(d) „pracovník“ znamená vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých alebo stredných podnikov a samostatne zárobkovo činné osoby (**s výnimkou** poľnohospodárov), ako aj všetci členovia domácnosti, ktorí sú v podniku aktívni, za predpokladu, že ak ide o poľnohospodárov, ich výstup z produkcie už bol ovplyvnený príslušnou obchodnou dohodou predtým, ako sa vykonali opatrenia týkajúce sa osobitného sektora.

Or. pt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 161**  
**Ria Oomen-Ruijten**

**Návrh nariadenia**

**Článok 3 – odsek 1 – bod d**

*Text predložený Komisiou*

(d) „pracovník“ znamená vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých alebo stredných podnikov a samostatne zárobkovo činné osoby (vrátane poľnohospodárov), ako aj všetci členovia domácnosti, ktorí sú v podniku aktívni, **za predpokladu, že ak ide o poľnohospodárov, ich výstup z produkcie už bol ovplyvnený príslušnou obchodnou dohodou predtým, ako sa vykonali opatrenia týkajúce sa osobitného sektora.**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(d) „pracovník“ znamená vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých alebo stredných podnikov a samostatne zárobkovo činné osoby (vrátane poľnohospodárov), ako aj všetci členovia domácnosti, ktorí sú v podniku aktívni.

Or. nl

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 162**  
**Frédéric Daerden**

**Návrh nariadenia**

**Článok 3 – odsek 1 – bod da (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(da) „úkon reštrukturalizácie“ znamená akúkoľvek reorganizáciu štruktúry, pracovných procesov a organizácie lokality s kvantitatívnym a kvalitatívnym dosahom na zamestnanosť;**

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 163**  
**Mara Bizzotto**

## Návrh nariadenia

### Článok 4 – odsek 1 – bod a

*Text predložený Komisiou*

(a) aspoň **500** prepustených pracovníkov v období štyroch mesiacov v jednom podniku v jednom členskom štáte vrátane pracovníkov prepustených u jeho dodávateľov alebo u nadväzujúcich výrobcov;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) aspoň **200** prepustených pracovníkov v období štyroch mesiacov v jednom podniku v jednom členskom štáte vrátane pracovníkov prepustených u jeho dodávateľov alebo u nadväzujúcich výrobcov;

Or. it

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 164 Pervenche Berès

## Návrh nariadenia

### Článok 4 – odsek 1 – bod a

*Text predložený Komisiou*

(a) aspoň **500** prepustených pracovníkov v období štyroch mesiacov v jednom podniku v jednom členskom štáte vrátane pracovníkov prepustených u jeho dodávateľov alebo u nadväzujúcich výrobcov;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) aspoň **250** prepustených pracovníkov v období štyroch mesiacov v jednom podniku v jednom členskom štáte vrátane pracovníkov prepustených u jeho dodávateľov alebo u nadväzujúcich výrobcov;

Or. fr

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 165 Vilija Blinkevičiūtė

## Návrh nariadenia

### Článok 4 – odsek 1 – bod a

*Text predložený Komisiou*

(a) aspoň **500** prepustených pracovníkov v období štyroch mesiacov v jednom podniku v jednom členskom štáte vrátane pracovníkov prepustených u jeho dodávateľov alebo u nadväzujúcich

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) aspoň **300** prepustených pracovníkov v období štyroch mesiacov v jednom podniku v jednom členskom štáte vrátane pracovníkov prepustených u jeho dodávateľov alebo u nadväzujúcich

výrobcov;

výrobcov;

Or. It

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 166**  
**Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**

**Článok 4 – odsek 1 – bod b**

*Text predložený Komisiou*

(b) aspoň 500 prepustených pracovníkov v období deviatich mesiacov, najmä v malých alebo stredných podnikoch, ktoré fungujú v jednom *hospodárskom* sektore *vymedzenom ako divízia klasifikácie NACE Revízia 2 a nachádzajú sa* v jednom regióne alebo v dvoch susediacich regiónoch úrovne NUTS II, alebo vo viac ako dvoch susediacich regiónoch vymedzených ako regióny úrovne NUTS II za predpokladu, že v oboch regiónoch spolu dôjde k prepusteniu viac ako 500 pracovníkov.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) aspoň 500 prepustených pracovníkov v období deviatich mesiacov, najmä v malých alebo stredných podnikoch, ktoré fungujú v jednom sektore *nachádzajúcom sa* v jednom regióne alebo v dvoch susediacich regiónoch úrovne NUTS II, alebo vo viac ako dvoch susediacich regiónoch vymedzených ako regióny úrovne NUTS II za predpokladu, že v oboch regiónoch spolu dôjde k prepusteniu viac ako 500 pracovníkov.

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 167**  
**Mara Bizzotto**

**Návrh nariadenia**

**Článok 4 – odsek 1 – bod b**

*Text predložený Komisiou*

(b) aspoň **500** prepustených pracovníkov v období deviatich mesiacov, najmä v malých alebo stredných podnikoch, ktoré fungujú v jednom hospodárskom sektore vymedzenom ako divízia klasifikácie NACE Revízia 2 a nachádzajú sa v jednom regióne alebo v dvoch susediacich regiónoch úrovne NUTS II, alebo vo viac

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) aspoň **200** prepustených pracovníkov v období deviatich mesiacov, najmä v malých alebo stredných podnikoch, ktoré fungujú v jednom hospodárskom sektore vymedzenom ako divízia klasifikácie NACE Revízia 2 a nachádzajú sa v jednom regióne alebo v dvoch susediacich regiónoch úrovne NUTS II, alebo vo viac

ako dvoch susediacich regiónoch vymedzených ako regióny úrovne NUTS II za predpokladu, že v oboch regiónoch spolu dôjde k prepusteniu viac ako **500** pracovníkov.

ako dvoch susediacich regiónoch vymedzených ako regióny úrovne NUTS II za predpokladu, že v oboch regiónoch spolu dôjde k prepusteniu viac ako **200** pracovníkov.

Or. it

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 168** **Pervenche Berès**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 4 – odsek 1 – bod b**

*Text predložený Komisiou*

(b) aspoň **500** prepustených pracovníkov v období deviatich mesiacov, najmä v malých alebo stredných podnikoch, ktoré fungujú v jednom hospodárskom sektore vymedzenom ako divízia klasifikácie NACE Revízia 2 a nachádzajú sa v jednom regióne alebo v dvoch susediacich regiónoch úrovne NUTS II, alebo vo viac ako dvoch susediacich regiónoch vymedzených ako regióny úrovne NUTS II za predpokladu, že v oboch regiónoch spolu dôjde k prepusteniu viac ako **500** pracovníkov.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) aspoň **250** prepustených pracovníkov v období deviatich mesiacov, najmä v malých alebo stredných podnikoch, ktoré fungujú v jednom hospodárskom sektore vymedzenom ako divízia klasifikácie NACE Revízia 2 a nachádzajú sa v jednom regióne alebo v dvoch susediacich regiónoch úrovne NUTS II, alebo vo viac ako dvoch susediacich regiónoch vymedzených ako regióny úrovne NUTS II za predpokladu, že v oboch regiónoch spolu dôjde k prepusteniu viac ako **250** pracovníkov.

Or. fr

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 169** **Vilija Blinkevičiūtė**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 4 – odsek 1 – bod b**

*Text predložený Komisiou*

(b) aspoň **500** prepustených pracovníkov v období deviatich mesiacov, najmä v malých alebo stredných podnikoch, ktoré fungujú v jednom hospodárskom sektore

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) aspoň **300** prepustených pracovníkov v období deviatich mesiacov, najmä v malých alebo stredných podnikoch, ktoré fungujú v jednom hospodárskom sektore

vymedzenom ako divízia klasifikácie NACE Revízia 2 a nachádzajú sa v jednom regióne alebo v dvoch susediacich regiónoch úrovne NUTS II, alebo vo viac ako dvoch susediacich regiónoch vymedzených ako regióny úrovne NUTS II za predpokladu, že v oboch regiónoch spolu dôjde k prepusteniu viac ako **500** pracovníkov.

vymedzenom ako divízia klasifikácie NACE Revízia 2 a nachádzajú sa v jednom regióne alebo v dvoch susediacich regiónoch úrovne NUTS II, alebo vo viac ako dvoch susediacich regiónoch vymedzených ako regióny úrovne NUTS II za predpokladu, že v oboch regiónoch spolu dôjde k prepusteniu viac ako **300** pracovníkov.

Or. lt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 170**  
**Inês Cristina Zuber**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 4 – odsek 1 – bod ba (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(ba) aspoň 500 prepustených za obdobie 12 mesiacov, najmä v malých a stredných podnikoch, v hospodárskom odvetví členského štátu, ktorý čelí exponenciálnemu nárastu miery nezamestnanosti.**

Or. pt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 171**  
**Inês Cristina Zuber**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 4 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**3. Pokiaľ ide o poľnohospodárov, ak Komisia po parafovaní obchodnej dohody a na základe informácií, údajov a analýz, ktoré má k dispozícii, skonštatuje, že podmienky na získanie podpory v súlade s článkom 2 písm. c) budú v prípade značného počtu poľnohospodárov**

**vypúšťa sa**



*pravdepodobne splnené, prijme delegované akty v súlade s článkom 24, pričom určí oprávnené sektory alebo produkty, v prípade potreby vymedzí zasiahnuté geografické oblasti, pričom stanoví maximálnu sumu pre potenciálnu podporu na úrovni Únie, referenčné obdobia a podmienky oprávnenosti pre poľnohospodárov, ako aj dátumy oprávnenosti pre výdavky, a zároveň stanoví dátum, do ktorého sa žiadosti musia odovzdať, a v prípade potreby obsah žiadostí v súlade s článkom 8 ods. 2.*

Or. pt

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 172 Marije Cornelissen**

### **Návrh nariadenia Článok 4 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**3. Pokiaľ ide o poľnohospodárov, ak Komisia po parafovaní obchodnej dohody a na základe informácií, údajov a analýz, ktoré má k dispozícii, skonštatuje, že podmienky na získanie podpory v súlade s článkom 2 písm. c) budú v prípade značného počtu poľnohospodárov pravdepodobne splnené, prijme delegované akty v súlade s článkom 24, pričom určí oprávnené sektory alebo produkty, v prípade potreby vymedzí zasiahnuté geografické oblasti, pričom stanoví maximálnu sumu pre potenciálnu podporu na úrovni Únie, referenčné obdobia a podmienky oprávnenosti pre poľnohospodárov, ako aj dátumy oprávnenosti pre výdavky, a zároveň stanoví dátum, do ktorého sa žiadosti musia odovzdať, a v prípade potreby obsah žiadostí v súlade s článkom 8**

**vypúšťa sa**

ods. 2.

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 173**  
**Ria Oomen-Ruijten**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 4 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**3. Pokiaľ ide o poľnohospodárov, ak Komisia po parafovaní obchodnej dohody a na základe informácií, údajov a analýz, ktoré má k dispozícii, skonštatuje, že podmienky na získanie podpory v súlade s článkom 2 písm. c) budú v prípade značného počtu poľnohospodárov pravdepodobne splnené, prijme delegované akty v súlade s článkom 24, pričom určí oprávnené sektory alebo produkty, v prípade potreby vymedzí zasiahnuté geografické oblasti, pričom stanoví maximálnu sumu pre potenciálnu podporu na úrovni Únie, referenčné obdobia a podmienky oprávnenosti pre poľnohospodárov, ako aj dátumy oprávnenosti pre výdavky, a zároveň stanoví dátum, do ktorého sa žiadosti musia odovzdať, a v prípade potreby obsah žiadostí v súlade s článkom 8 ods. 2.**

**vypúšťa sa**

Or. nl

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 174**  
**Philippe Boulland**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 4 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**3. Pokiaľ ide o poľnohospodárov, ak Komisia po parafovaní obchodnej dohody a na základe informácií, údajov a analýz, ktoré má k dispozícii, skonštatuje, že podmienky na získanie podpory v súlade s článkom 2 písm. c) budú v prípade značného počtu poľnohospodárov pravdepodobne splnené, prijme delegované akty v súlade s článkom 24, pričom určí oprávnené sektory alebo produkty, v prípade potreby vymedzí zasiahnuté geografické oblasti, pričom stanoví maximálnu sumu pre potenciálnu podporu na úrovni Únie, referenčné obdobie a podmienky oprávnenosti pre poľnohospodárov, ako aj dátumy oprávnenosti pre výdavky, a zároveň stanoví dátum, do ktorého sa žiadosti musia odovzdať, a v prípade potreby obsah žiadostí v súlade s článkom 8 ods. 2.**

**vypúšťa sa**

Or. fr

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 175 Frédéric Daerden**

### **Návrh nariadenia Článok 4 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**3. Pokiaľ ide o poľnohospodárov, ak Komisia po parafovaní obchodnej dohody a na základe informácií, údajov a analýz, ktoré má k dispozícii, skonštatuje, že podmienky na získanie podpory v súlade s článkom 2 písm. c) budú v prípade značného počtu poľnohospodárov pravdepodobne splnené, prijme delegované akty v súlade s článkom 24, pričom určí oprávnené sektory alebo produkty, v prípade potreby vymedzí**

**3. Keď Komisia na základe informácií, údajov a analýz, ktoré má k dispozícii, a po konzultáciách s príslušným európskym odvetvím a organizáciami sociálnych partnerov skonštatuje, že konkrétne odvetvie čelí závažnému narušeniu hospodárstva, ktoré prostredníctvom úkonov reštrukturalizácie ohrozuje pracovné miesta významného počtu pracovníkov v jednom alebo viacerých regiónoch či krajinách, prijme**

zasiahnuté geografické oblasti, **pričom** stanoví **maximálnu sumu pre potenciálnu podporu na úrovni Únie**, referenčné obdobia a podmienky oprávnenosti pre **poľnohospodárov, ako aj** dátumy oprávnenosti **pre výdavky**, a zároveň stanoví dátum, do ktorého sa žiadosti musia odovzdať, a v prípade potreby obsah žiadostí **v súlade s článkom 8 ods. 2.**

**rozhodnutie, ktoré** určí **príslušné odvetvie**, vymedzí zasiahnuté geografické oblasti, stanoví referenčné obdobia a podmienky oprávnenosti pre **pracovníkov a ustanoví charakter a** dátumy oprávnenosti **výdavkov**, a zároveň stanoví dátum, do ktorého sa žiadosti musia odovzdať, a v prípade potreby obsah žiadostí, **okrem požiadaviek ustanovených v článku 8 ods. 2.**

Or. fr

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 176 Vilija Blinkevičiūtė**

#### **Návrh nariadenia Článok 4 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

3. Pokiaľ ide o poľnohospodárov, ak Komisia po parafovaní obchodnej dohody a na základe informácií, údajov a analýz, ktoré má k dispozícii, skonštatuje, že podmienky na získanie podpory v súlade s článkom 2 písm. c) budú v prípade značného počtu poľnohospodárov pravdepodobne splnené, **prijme** delegované akty v súlade s článkom 24, pričom určí oprávnené sektory alebo produkty, v prípade potreby vymedzí zasiahnuté geografické oblasti, pričom stanoví maximálnu sumu pre potenciálnu podporu na úrovni Únie, referenčné obdobia a podmienky oprávnenosti pre poľnohospodárov, ako aj dátumy oprávnenosti pre výdavky, a zároveň stanoví dátum, do ktorého sa žiadosti musia odovzdať, a v prípade potreby obsah žiadostí v súlade s článkom 8 ods. 2.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

3. Pokiaľ ide o poľnohospodárov, ak Komisia po parafovaní obchodnej dohody a na základe informácií, údajov a analýz, ktoré má k dispozícii **a ktoré jej postúpili predstavitelia členských štátov EÚ**, skonštatuje, že podmienky na získanie podpory v súlade s článkom 2 písm. c) budú v prípade značného počtu poľnohospodárov pravdepodobne splnené, **prijme** delegované akty v súlade s článkom 24, pričom určí oprávnené sektory alebo produkty, v prípade potreby vymedzí zasiahnuté geografické oblasti, pričom stanoví maximálnu sumu pre potenciálnu podporu na úrovni Únie, referenčné obdobia a podmienky oprávnenosti pre poľnohospodárov, ako aj dátumy oprávnenosti pre výdavky, a zároveň stanoví dátum, do ktorého sa žiadosti musia odovzdať, a v prípade potreby obsah žiadostí v súlade s článkom 8 ods. 2.

Or. It

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 177**  
**Edit Bauer**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 4 – odsek 4**

*Text predložený Komisiou*

4. V prípade, že vlastníci-manažéri **mikropodnikov**, malých a stredných podnikov **a** samostatne zárobkovo činné osoby **menia alebo v prípade poľnohospodárov upravujú** svoju **predchádzajúci** činnosť, **takéto situácie sa pokladajú na účely tohto nariadenia za prepúšťanie.**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

4. V prípade, že vlastníci-manažéri malých a stredných podnikov, samostatne zárobkovo činné osoby **a poľnohospodári už nevykonávajú** svoju činnosť.

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 178**  
**Frédéric Daerden**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 4 – odsek 4**

*Text predložený Komisiou*

4. V prípade, že vlastníci-manažéri mikropodnikov, **malých a stredných podnikov** a samostatne zárobkovo činné osoby menia alebo **v prípade poľnohospodárov** upravujú svoju **predchádzajúci** činnosť, **takéto situácie sa pokladajú na účely tohto nariadenia za prepúšťanie.**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

4. V prípade, že vlastníci-manažéri mikropodnikov a samostatne zárobkovo činné osoby **(vrátane poľnohospodárov)** menia alebo upravujú svoju **predchádzajúcu** činnosť, **takéto situácie sa pokladajú na účely tohto nariadenia za prepúšťanie.**

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 179**  
**Vilija Blinkevičiūtė**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 4 – odsek 4**

*Text predložený Komisiou*

4. V prípade, že **vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých a stredných podnikov a** samostatne zárobkovo činné osoby menia alebo v prípade poľnohospodárov upravujú svoju *predchádzajúcu* činnosť, takéto situácie sa pokladajú na účely tohto nariadenia za prepúšťanie.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

4. V prípade, že samostatne zárobkovo činné osoby menia alebo v prípade poľnohospodárov upravujú svoju *predchádzajúcu* činnosť, takéto situácie sa pokladajú na účely tohto nariadenia za prepúšťanie.

Or. It

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 180 Ria Oomen-Ruijten**

#### **Návrh nariadenia Článok 4 – odsek 4**

*Text predložený Komisiou*

4. V prípade, že vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých a stredných podnikov a samostatne zárobkovo činné osoby menia **alebo v prípade poľnohospodárov upravujú** svoju *predchádzajúcu* činnosť, takéto situácie sa pokladajú na účely tohto nariadenia za prepúšťanie.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

4. V prípade, že vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých a stredných podnikov a samostatne zárobkovo činné osoby menia svoju *predchádzajúcu* činnosť, takéto situácie sa pokladajú na účely tohto nariadenia za prepúšťanie.

Or. nl

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 181 Phil Bennion**

#### **Návrh nariadenia Článok 4 – odsek 4**

*Text predložený Komisiou*

4. V prípade, že vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých a stredných podnikov a samostatne zárobkovo činné

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

4. V prípade, že **sa** vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých a stredných podnikov a samostatne zárobkovo činné

osoby menia **alebo v prípade poľnohospodárov upravujú svoju predchádzajúci činnosť**, takéto situácie sa pokladajú na účely tohto nariadenia za prepúšťanie.

osoby menia, takéto situácie sa pokladajú na účely tohto nariadenia za prepúšťanie.

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*EGF by sa mal týkať poľnohospodárov rovnako ako iných odvetví.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 182 Evelyn Regner**

#### **Návrh nariadenia Článok 4 – odsek 4**

##### *Text predložený Komisiou*

4. V prípade, že vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých a stredných podnikov a samostatne zárobkovo činné osoby menia **alebo v prípade poľnohospodárov upravujú** svoju **predchádzajúci** činnosť, takéto situácie sa pokladajú na účely tohto nariadenia za prepúšťanie.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

4. V prípade, že vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých a stredných podnikov a samostatne zárobkovo činné osoby menia svoju **predchádzajúcu** činnosť, takéto situácie sa pokladajú na účely tohto nariadenia za prepúšťanie.

Or. de

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 183 Inês Cristina Zuber**

#### **Návrh nariadenia Článok 4 – odsek 4**

##### *Text predložený Komisiou*

4. V prípade, že vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých a stredných podnikov a samostatne zárobkovo činné osoby menia **alebo v prípade poľnohospodárov upravujú** svoju

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

4. V prípade, že vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých a stredných podnikov a samostatne zárobkovo činné osoby menia svoju **predchádzajúcu** činnosť, takéto situácie sa pokladajú na

*predchádzajúci* činnosť, takéto situácie sa pokladajú na účely tohto nariadenia za prepúšťanie.

účely tohto nariadenia za prepúšťanie.

Or. pt

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 184 Philippe Boulland**

### **Návrh nariadenia Článok 4 – odsek 4**

*Text predložený Komisiou*

4. V prípade, že vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých a stredných podnikov a samostatne zárobkovo činné osoby menia ***alebo v prípade poľnohospodárov upravujú*** svoju ***predchádzajúci*** činnosť, takéto situácie sa pokladajú na účely tohto nariadenia za prepúšťanie.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

4. V prípade, že vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých a stredných podnikov a samostatne zárobkovo činné osoby menia svoju činnosť, takéto situácie sa pokladajú na účely tohto nariadenia za prepúšťanie.

Or. fr

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 185 Vilija Blinkevičiūtė**

### **Návrh nariadenia Článok 5 – odsek 1 – bod c**

*Text predložený Komisiou*

(c) V prípade ***vlastníkov-manažérov mikropodnikov, malých a stredných podnikov, ako aj*** samostatne zárobkovo činných osôb (vrátane poľnohospodárov) sa počet prepustených pracovníkov vypočítava buď od dátumu ukončenia činností v dôsledku niektorej z podmienok uvedených v článku 2 a stanovených v súlade s vnútroštátnym právom alebo správnymi predpismi, alebo od dátumu, ktorý určila Komisia vo svojom

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(c) V prípade samostatne zárobkovo činných osôb (vrátane poľnohospodárov) sa počet prepustených pracovníkov vypočítava buď od dátumu ukončenia činností v dôsledku niektorej z podmienok uvedených v článku 2 a stanovených v súlade s vnútroštátnym právom alebo správnymi predpismi, alebo od dátumu, ktorý určila Komisia vo svojom delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.



delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.

Or. lt

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 186** **Edit Bauer**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 5 – odsek 1 – bod c**

##### *Text predložený Komisiou*

(c) V prípade vlastníkov-manažérov **mikropodnikov**, malých a stredných podnikov, **ako aj** samostatne zárobkovo činných osôb (**vrátane** poľnohospodárov) sa počet prepustených pracovníkov vypočítava **bud'** od dátumu ukončenia činností v dôsledku niektorej z podmienok uvedených v článku 2 a stanovených v súlade s vnútroštátnym právom alebo správnymi predpismi, **alebo od dátumu, ktorý určila Komisia vo svojom delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.**

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(c) V prípade vlastníkov-manažérov malých a stredných podnikov, samostatne zárobkovo činných osôb **a** poľnohospodárov sa počet prepustených pracovníkov vypočítava od dátumu ukončenia činností v dôsledku niektorej z podmienok uvedených v článku 2 a stanovených v súlade s vnútroštátnym právom alebo správnymi predpismi.

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 187** **Marije Cornelissen**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 5 – odsek 1 – bod c**

##### *Text predložený Komisiou*

(c) V prípade vlastníkov-manažérov mikropodnikov, malých a stredných podnikov, ako aj samostatne zárobkovo činných osôb (**vrátane poľnohospodárov**) sa počet prepustených pracovníkov vypočítava **bud'** od dátumu ukončenia činností v dôsledku niektorej z podmienok

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(c) V prípade vlastníkov-manažérov mikropodnikov, malých a stredných podnikov, ako aj samostatne zárobkovo činných osôb sa počet prepustených pracovníkov vypočítava **bud'** od dátumu ukončenia činností v dôsledku niektorej z podmienok uvedených v článku 2

uvedených v článku 2 a stanovených v súlade s vnútroštátnym právom alebo správnymi predpismi, **alebo od dátumu, ktorý určila Komisia vo svojom delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.**

a stanovených v súlade s vnútroštátnym právom alebo správnymi predpismi.

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 188 Phil Bennion**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 5 – odsek 1 – bod c**

##### *Text predložený Komisiou*

(c) V prípade vlastníkov-manažérov mikropodnikov, malých a stredných podnikov, ako aj samostatne zárobkovo činných osôb (**vrátane poľnohospodárov**) sa počet prepustených pracovníkov vypočítava buď od dátumu ukončenia činností v dôsledku niektorej z podmienok uvedených v článku 2 a stanovených v súlade s vnútroštátnym právom alebo správnymi predpismi, alebo od dátumu, ktorý určila Komisia vo svojom delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(c) V prípade vlastníkov-manažérov mikropodnikov, malých a stredných podnikov, ako aj samostatne zárobkovo činných osôb sa počet prepustených pracovníkov vypočítava buď od dátumu ukončenia činností v dôsledku niektorej z podmienok uvedených v článku 2 a stanovených v súlade s vnútroštátnym právom alebo správnymi predpismi, alebo od dátumu, ktorý určila Komisia vo svojom delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.

Or. en

##### *Odôvodnenie*

*Osobitný odkaz na poľnohospodárov by sa mal vypustiť. EGF by sa mal týkať poľnohospodárov rovnako ako iných odvetví. Na tieto okolnosti sa osobitne vzťahuje najmä druhý pilier spoločnej poľnohospodárskej politiky.*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 189 Evelyn Regner, Jutta Steinruck**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 5 – odsek 1 – bod c**

*Text predložený Komisiou*

(c) V prípade vlastníkov-manažérov mikropodnikov, malých a stredných podnikov, ako aj samostatne zárobkovo činných osôb (***vrátane poľnohospodárov***) sa počet prepustených pracovníkov vypočítava buď od dátumu ukončenia činností v dôsledku niektorej z podmienok uvedených v článku 2 a stanovených v súlade s vnútroštátnym právom alebo správnymi predpismi, alebo od dátumu, ktorý určila Komisia vo svojom delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(c) V prípade vlastníkov-manažérov mikropodnikov, malých a stredných podnikov, ako aj samostatne zárobkovo činných osôb sa počet prepustených pracovníkov vypočítava buď od dátumu ukončenia činností v dôsledku niektorej z podmienok uvedených v článku 2 a stanovených v súlade s vnútroštátnym právom alebo správnymi predpismi, alebo od dátumu, ktorý určila Komisia vo svojom delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.

Or. de

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 190**  
**Inês Cristina Zuber**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 5 – odsek 1 – bod c**

*Text predložený Komisiou*

(c) V prípade vlastníkov-manažérov mikropodnikov, malých a stredných podnikov, ako aj samostatne zárobkovo činných osôb (***vrátane*** poľnohospodárov) sa počet prepustených pracovníkov vypočítava buď od dátumu ukončenia činností v dôsledku niektorej z podmienok uvedených v článku 2 a stanovených v súlade s vnútroštátnym právom alebo správnymi predpismi, alebo od dátumu, ktorý určila Komisia vo svojom delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(c) V prípade vlastníkov-manažérov mikropodnikov, malých a stredných podnikov, ako aj samostatne zárobkovo činných osôb (***s výnimkou*** poľnohospodárov) sa počet prepustených pracovníkov vypočítava buď od dátumu ukončenia činností v dôsledku niektorej z podmienok uvedených v článku 2 a stanovených v súlade s vnútroštátnym právom alebo správnymi predpismi, alebo od dátumu, ktorý určila Komisia vo svojom delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.

Or. pt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 191**  
**Frédéric Daerden**

**Návrh nariadenia**

**Článok 5 – odsek 1 – bod c**

*Text predložený Komisiou*

(c) V prípade vlastníkov-manažérov mikropodnikov, **malých a stredných podnikov**, ako aj samostatne zárobkovo činných osôb (vrátane poľnohospodárov) sa počet prepustených pracovníkov vypočítava buď od dátumu ukončenia činností v dôsledku niektorej z podmienok uvedených v článku 2 a stanovených v súlade s vnútroštátnym právom alebo správnymi predpismi, alebo od dátumu, ktorý určila Komisia vo svojom **delegovanom akte** prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(c) V prípade vlastníkov-manažérov mikropodnikov, ako aj samostatne zárobkovo činných osôb (vrátane poľnohospodárov) sa počet prepustených pracovníkov vypočítava buď od dátumu ukončenia **alebo zmeny** činností v dôsledku niektorej z podmienok uvedených v článku 2 a stanovených v súlade s vnútroštátnym právom alebo správnymi predpismi, alebo od dátumu, ktorý určila Komisia vo svojom **rozhodnutí** prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 192**  
**Inês Cristina Zuber**

**Návrh nariadenia**

**Článok 6 – odsek 1 – bod a**

*Text predložený Komisiou*

(a) všetci pracovníci prepustení v súlade s článkom 5 v rámci obdobia stanoveného v článku 4 ods. 1, 2 **alebo 3**,

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) všetci pracovníci prepustení v súlade s článkom 5 v rámci obdobia stanoveného v článku 4 ods. 1 **alebo 2**,

Or. pt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 193**  
**Inês Cristina Zuber**

**Návrh nariadenia**

**Článok 6 – odsek 1 – bod c**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(c) poľnohospodári, ktorí menia alebo upravujú svoju predchádzajúcu poľnohospodársku činnosť po tom, ako Únia parafovala obchodnú dohodu uvedenú v delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.**

**vypúšťa sa**

Or. pt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 194  
Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**

**Článok 6 – odsek 1 – bod c**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(c) poľnohospodári, ktorí menia alebo upravujú svoju predchádzajúcu poľnohospodársku činnosť po tom, ako Únia parafovala obchodnú dohodu uvedenú v delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.**

**vypúšťa sa**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 195  
Ria Oomen-Ruijten**

**Návrh nariadenia**

**Článok 6 – odsek 1 – bod c**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(c) poľnohospodári, ktorí menia alebo upravujú svoju predchádzajúcu poľnohospodársku činnosť po tom, ako Únia parafovala obchodnú dohodu uvedenú v delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.**

**vypúšťa sa**

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 196**  
**Philippe Boulland**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 6 – odsek 1 – bod c**

*Text predložený Komisiou*

*(c) poľnohospodári, ktorí menia alebo upravujú svoju predchádzajúcu poľnohospodársku činnosť po tom, ako Únia parafovala obchodnú dohodu uvedenú v delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 197**  
**Frédéric Daerden**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 6 – odsek 1 – bod c**

*Text predložený Komisiou*

*(c) poľnohospodári, ktorí menia alebo upravujú svoju predchádzajúcu poľnohospodársku činnosť po tom, ako Únia parafovala obchodnú dohodu uvedenú v delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(c) pracovníci v závažne narušenom odvetví vymedzenom rozhodnutím Komisie v súlade s článkom 4 ods. 3, ktorým hrozí prepustenie alebo už boli prepustení za okolností uvedených v tomto nariadení,*

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 198**  
**Inês Cristina Zuber**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 7 – odsek 1 – pododsek 1 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

Finančný príspevok sa môže poskytovať na aktívne opatrenia trhu práce, ktoré tvoria súčasť koordinovaného súboru personalizovaných služieb určených na uľahčenie opätovného začlenenia dotknutých prepustených pracovníkov do zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti, **alebo prípade poľnohospodárov na úpravu ich predchádzajúcej činnosti.** Koordinovaný súbor personalizovaných služieb môže zahŕňať najmä:

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Finančný príspevok sa môže poskytovať na aktívne opatrenia trhu práce, ktoré tvoria súčasť koordinovaného súboru personalizovaných služieb určených na uľahčenie opätovného začlenenia dotknutých prepustených pracovníkov do zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti. Koordinovaný súbor personalizovaných služieb môže zahŕňať najmä:

Or. pt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 199**  
**Phil Bennion**

**Návrh nariadenia**

**Článok 7 – odsek 1 – pododsek 1 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

Finančný príspevok sa môže poskytovať na aktívne opatrenia trhu práce, ktoré tvoria súčasť koordinovaného súboru personalizovaných služieb určených na uľahčenie opätovného začlenenia dotknutých prepustených pracovníkov do zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti, **alebo prípade poľnohospodárov na úpravu ich predchádzajúcej činnosti.** Koordinovaný súbor personalizovaných služieb môže zahŕňať najmä:

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Finančný príspevok sa môže poskytovať na aktívne opatrenia trhu práce, ktoré tvoria súčasť koordinovaného súboru personalizovaných služieb určených na uľahčenie opätovného začlenenia dotknutých prepustených pracovníkov do zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti. Koordinovaný súbor personalizovaných služieb môže zahŕňať najmä:

Or. en

*Odôvodnenie*

*Osobitný odkaz na poľnohospodárov by sa mal vypustiť. EGF by sa mal týkať poľnohospodárov rovnako ako iných odvetví. Na tieto okolnosti sa osobitne vzťahuje najmä druhý pilier spoločnej poľnohospodárskej politiky.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 200**  
**Edit Bauer**

**Návrh nariadenia**

**Článok 7 – odsek 1 – pododsek 1 – bod a**

*Text predložený Komisiou*

(a) pomoc pri hľadaní práce, poradenstvo týkajúce sa zamestnania, poradenské služby, inštruktáž, pomoc pre preradení, podporu pri podnikaní, pomoc pre samostatnú zárobkovú činnosť a založenie podniku **alebo pomoc pri zmene alebo úprave činnosti (vrátane investícií do kapitálových aktív)**, činnosti zamerané na spoluprácu, vzdelávanie a rekvalifikáciu prispôsobené jednotlivcovi vrátane zručností v oblasti informačných a komunikačných technológií a osvedčovania nadobudnutých skúseností;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) pomoc pri hľadaní práce, poradenstvo týkajúce sa zamestnania, poradenské služby, inštruktáž, pomoc pre preradení, podporu pri podnikaní, pomoc pre samostatnú zárobkovú činnosť a založenie podniku, činnosti zamerané na spoluprácu, vzdelávanie a rekvalifikáciu prispôsobené jednotlivcovi vrátane zručností v oblasti informačných a komunikačných technológií a osvedčovania nadobudnutých skúseností;

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 201**  
**Phil Bennion**

**Návrh nariadenia**

**Článok 7 – odsek 1 – pododsek 1 – bod a**

*Text predložený Komisiou*

(a) pomoc pri hľadaní práce, poradenstvo týkajúce sa zamestnania, poradenské služby, inštruktáž, pomoc pre preradení, podporu pri podnikaní, pomoc pre samostatnú zárobkovú činnosť a založenie podniku **alebo pomoc pri zmene alebo úprave činnosti (vrátane investícií do kapitálových aktív)**, činnosti zamerané na spoluprácu, vzdelávanie a rekvalifikáciu prispôsobené jednotlivcovi vrátane zručností v oblasti informačných a komunikačných technológií a osvedčovania nadobudnutých skúseností;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) pomoc pri hľadaní práce, poradenstvo týkajúce sa zamestnania, poradenské služby, inštruktáž, pomoc pre preradení, podporu pri podnikaní, pomoc pre samostatnú zárobkovú činnosť a založenie podniku, činnosti zamerané na spoluprácu, vzdelávanie a rekvalifikáciu prispôsobené jednotlivcovi vrátane zručností v oblasti informačných a komunikačných technológií a osvedčovania nadobudnutých skúseností;



### Odôvodnenie

*Osobitný odkaz na poľnohospodárov by sa mal vypustiť. EGF by sa mal týkať poľnohospodárov rovnako ako iných odvetví. Na tieto okolnosti sa osobitne vzťahuje najmä druhý pilier spoločnej poľnohospodárskej politiky.*

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 202** **Milan Cabrnoch**

##### **Návrh nariadenia**

##### **Článok 7 – odsek 1 – pododsek 1 – bod a**

*Text predložený Komisiou*

(a) pomoc pri hľadaní práce, poradenstvo týkajúce sa zamestnania, poradenské služby, inštruktáž, ***pomoc pre preradení***, podporu pri podnikaní, pomoc pre samostatnú zárobkovú činnosť a založenie podniku alebo pomoc pri zmene alebo úprave činnosti (vrátane investícií do kapitálových aktív), činnosti zamerané na spoluprácu, ***vzdelávanie a rekvalifikáciu prispôsobené jednotlivcovi vrátane zručností v oblasti informačných a komunikačných technológií a osvedčovania nadobudnutých skúseností***;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) ***vzdelávanie a rekvalifikáciu prispôsobené jednotlivcovi vrátane zručností v oblasti informačných a komunikačných technológií a osvedčovania nadobudnutých skúseností***, pomoc pri hľadaní práce, ***opatrenia na tvorbu pracovných miest***, poradenstvo týkajúce sa zamestnania, poradenské služby, inštruktáž, podporu pri podnikaní, pomoc pre samostatnú zárobkovú činnosť a založenie podniku alebo pomoc pri zmene alebo úprave činnosti (vrátane investícií do kapitálových aktív), činnosti zamerané na spoluprácu;

Or. en

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 203** **Pervenche Berès**

##### **Návrh nariadenia**

##### **Článok 7 – odsek 1 – pododsek 1 – bod a**

*Text predložený Komisiou*

(a) pomoc pri hľadaní práce, poradenstvo týkajúce sa zamestnania, poradenské služby, inštruktáž, pomoc pre preradení, podporu pri podnikaní, pomoc pre

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) pomoc pri hľadaní práce, poradenstvo týkajúce sa zamestnania, poradenské služby, inštruktáž, pomoc pre preradení, podporu pri podnikaní, pomoc pre

samostatnú zárobkovú činnosť **a** založenie podniku alebo pomoc pri zmene alebo úprave činnosti (vrátane investícií do kapitálových aktív), činnosti zamerané na spoluprácu, vzdelávanie a rekvalifikáciu prispôsobené jednotlivcovi vrátane zručností v oblasti informačných a komunikačných technológií a osvedčovania nadobudnutých skúseností;

samostatnú zárobkovú činnosť, založenie podniku **a prevzatie podniku zamestnancami** alebo pomoc pri zmene alebo úprave činnosti (vrátane investícií do kapitálových aktív), činnosti zamerané na spoluprácu, vzdelávanie a rekvalifikáciu prispôsobené jednotlivcovi vrátane zručností v oblasti informačných a komunikačných technológií a osvedčovania nadobudnutých skúseností;

Or. fr

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 204** **Edit Bauer**

##### **Návrh nariadenia** **Článok 7 – odsek 1 – pododsek 1 – bod b**

*Text predložený Komisiou*

(b) osobitné časovo obmedzené opatrenia, ako sú príspevky na hľadanie zamestnania, **stimuly pre zamestnávateľov k náboru pracovníkov**, príspevok na mobilitu, príspevky na **pobyt alebo** odbornú prípravu (**vrátane príspevkov pre osoby poskytujúce starostlivosť a podporných služieb**), z ktorých všetky sú obmedzené na obdobie trvania zdokumentovaného aktívneho hľadania práce alebo celoživotného vzdelávania alebo činností súvisiacich s odbornou prípravou;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) osobitné časovo obmedzené opatrenia, ako sú príspevky na hľadanie zamestnania, príspevok na mobilitu, príspevky na odbornú prípravu, z ktorých všetky sú obmedzené na obdobie trvania zdokumentovaného aktívneho hľadania práce alebo celoživotného vzdelávania alebo činností súvisiacich s odbornou prípravou;

Or. en

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 205** **Marije Cornelissen**

##### **Návrh nariadenia** **Článok 7 – odsek 1 – pododsek 1 – bod b**

*Text predložený Komisiou*

(b) osobitné časovo obmedzené opatrenia, ako sú príspevky na hľadanie zamestnania, stimuly pre zamestnávateľov k náboru pracovníkov, príspevok na mobilitu, príspevky na **pobyt alebo** odbornú prípravu (vrátane príspevkov pre osoby poskytujúce starostlivosť **a podporných služieb**), z ktorých všetky sú obmedzené na obdobie trvania zdokumentovaného aktívneho hľadania práce alebo celoživotného vzdelávania alebo činností súvisiacich s odbornou prípravou;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) osobitné časovo obmedzené opatrenia, ako sú príspevky na hľadanie zamestnania, stimuly pre zamestnávateľov k náboru pracovníkov, príspevok na mobilitu, príspevky na odbornú prípravu (vrátane príspevkov pre osoby poskytujúce starostlivosť), z ktorých všetky sú obmedzené na obdobie trvania zdokumentovaného aktívneho hľadania práce alebo celoživotného vzdelávania alebo činností súvisiacich s odbornou prípravou;

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 206**  
**Inês Cristina Zuber**

**Návrh nariadenia**

**Článok 7 – odsek 1 – pododsek 1 – bod b**

*Text predložený Komisiou*

(b) osobitné časovo obmedzené opatrenia, ako sú príspevky na hľadanie zamestnania, stimuly pre zamestnávateľov k náboru pracovníkov, príspevok na mobilitu, príspevky na pobyt alebo odbornú prípravu (vrátane príspevkov pre osoby poskytujúce starostlivosť **a podporných služieb**), z ktorých všetky sú obmedzené na obdobie trvania zdokumentovaného aktívneho hľadania práce alebo celoživotného vzdelávania alebo činností súvisiacich s odbornou prípravou;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) osobitné časovo obmedzené opatrenia, ako sú príspevky na hľadanie zamestnania, stimuly pre zamestnávateľov k náboru pracovníkov, príspevok na mobilitu, príspevky na pobyt alebo odbornú prípravu (vrátane príspevkov pre osoby poskytujúce starostlivosť), z ktorých všetky sú obmedzené na obdobie trvania zdokumentovaného aktívneho hľadania práce alebo celoživotného vzdelávania alebo činností súvisiacich s odbornou prípravou;

Or. pt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 207**  
**Evelyn Regner**

## Návrh nariadenia

### Článok 7 – odsek 1 – pododsek 1 – bod b

#### *Text predložený Komisiou*

(b) osobitné časovo obmedzené opatrenia, ako sú príspevky na hľadanie zamestnania, stimuly pre zamestnávateľov k náboru pracovníkov, príspevok na mobilitu, príspevky na pobyt alebo odbornú prípravu (vrátane príspevkov pre osoby poskytujúce starostlivosť **a podporných služieb**), z ktorých všetky sú obmedzené na obdobie trvania zdokumentovaného aktívneho hľadania práce alebo celoživotného vzdelávania alebo činností súvisiacich s odbornou prípravou;

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) osobitné časovo obmedzené opatrenia, ako sú príspevky na hľadanie zamestnania, stimuly pre zamestnávateľov k náboru pracovníkov, príspevok na mobilitu, príspevky na pobyt alebo odbornú prípravu (vrátane príspevkov pre osoby poskytujúce starostlivosť), z ktorých všetky sú obmedzené na obdobie trvania zdokumentovaného aktívneho hľadania práce alebo celoživotného vzdelávania alebo činností súvisiacich s odbornou prípravou;

Or. de

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 208 Milan Cabrnoch

## Návrh nariadenia

### Článok 7 – odsek 1 – pododsek 1 – bod b

#### *Text predložený Komisiou*

(b) osobitné časovo obmedzené opatrenia, ako sú **príspevky na hľadanie zamestnania**, stimuly pre zamestnávateľov k náboru pracovníkov, príspevok na mobilitu, príspevky na pobyt alebo odbornú prípravu (vrátane príspevkov pre osoby poskytujúce starostlivosť a podporných služieb), z ktorých všetky sú obmedzené na obdobie trvania zdokumentovaného aktívneho hľadania práce alebo celoživotného vzdelávania alebo činností súvisiacich s odbornou prípravou;

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) osobitné časovo obmedzené opatrenia, ako sú stimuly pre zamestnávateľov k náboru pracovníkov, príspevok na mobilitu, príspevky na pobyt alebo odbornú prípravu (vrátane príspevkov pre osoby poskytujúce starostlivosť a podporných služieb *pre poľnohospodárov*), z ktorých všetky sú obmedzené na obdobie trvania zdokumentovaného aktívneho hľadania práce alebo celoživotného vzdelávania alebo činností súvisiacich s odbornou prípravou;

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 209**  
**Vilija Blinkevičiūtė**

**Návrh nariadenia**

**Článok 7 – odsek 1 – pododsek 1 – bod b**

*Text predložený Komisiou*

(b) osobitné časovo obmedzené opatrenia, ako sú príspevky na hľadanie zamestnania, stimuly pre zamestnávateľov k náboru pracovníkov, príspevok na mobilitu, príspevky na pobyt alebo odbornú prípravu (*vrátane príspevkov pre osoby poskytujúce starostlivosť a podporných služieb*), z ktorých všetky sú obmedzené na obdobie trvania zdokumentovaného aktívneho hľadania práce alebo celoživotného vzdelávania alebo činností súvisiacich s odbornou prípravou;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) osobitné časovo obmedzené opatrenia, ako sú príspevky na hľadanie zamestnania, stimuly pre zamestnávateľov k náboru pracovníkov, príspevok na mobilitu, príspevky na pobyt alebo odbornú prípravu, *príspevky na pokrytie nákladov na starostlivosť alebo na* osoby poskytujúce starostlivosť *rodinným príslušníkom* a *príspevky na podporné služby pre poľnohospodárov*, z ktorých všetky sú obmedzené na obdobie trvania zdokumentovaného aktívneho hľadania práce alebo celoživotného vzdelávania alebo činností súvisiacich s odbornou prípravou;

Or. lt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 210**  
**Inês Cristina Zuber**

**Návrh nariadenia**

**Článok 7 – odsek 1 – pododsek 1 – bod c**

*Text predložený Komisiou*

(c) opatrenia na podporu najmä znevýhodnených *alebo starších* pracovníkov, *ktoré im pomôžu zostať na trhu práce alebo sa naň vrátiť*.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(c) opatrenia na podporu najmä znevýhodnených pracovníkov.

Or. pt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 211**  
**Milan Cabrnoch**

## Návrh nariadenia

### Článok 7 – odsek 1 – pododsek 1 – bod c

*Text predložený Komisiou*

(c) opatrenia na podporu najmä znevýhodnených alebo starších pracovníkov, ktoré im pomôžu **zostat' na trhu práce alebo sa naň vrátiť**.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(c) opatrenia na podporu najmä znevýhodnených alebo starších pracovníkov, ktoré im pomôžu vrátiť **sa na trh práce**.

Or. en

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 212

**Mara Bizzotto**

## Návrh nariadenia

### Článok 7 – odsek 1 – pododsek 1 – bod c

*Text predložený Komisiou*

(c) opatrenia na podporu najmä znevýhodnených **alebo** starších pracovníkov, ktoré im pomôžu zostať na trhu práce alebo sa naň vrátiť.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(c) opatrenia na podporu najmä znevýhodnených starších pracovníkov, ktoré im pomôžu zostať na trhu práce alebo sa naň vrátiť.

Or. it

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 213

**Marije Cornelissen**

## Návrh nariadenia

### Článok 7 – odsek 1 – pododsek 1 – bod c

*Text predložený Komisiou*

(c) opatrenia na podporu najmä znevýhodnených alebo starších pracovníkov, ktoré im pomôžu zostať na trhu práce alebo sa naň vrátiť.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(c) opatrenia na podporu najmä znevýhodnených alebo starších pracovníkov, ktoré im pomôžu zostať na trhu práce alebo sa naň vrátiť, **vrátane opatrení na zlepšenie pracovných podmienok alebo na úpravu pracoviska príslušných pracovníkov**.

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 214**  
**Vilija Blinkevičiūtė**

**Návrh nariadenia**

**Článok 7 – odsek 1 – pododsek 2**

*Text predložený Komisiou*

**Náklady na opatrenia podľa bodu b) nesmú prekročiť 50 % celkových nákladov koordinovaného súboru personalizovaných služieb uvedených v tomto odseku.**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

Or. lt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 215**  
**Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**

**Článok 7 – odsek 1 – pododsek 3**

*Text predložený Komisiou*

Náklady súvisiace s investíciami do kapitálových aktív pre samostatnú zárobkovú činnosť a založenie podniku alebo na zmenu alebo úpravu činnosti nesmú prekročiť **35 000 EUR**.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Náklady súvisiace s investíciami do kapitálových aktív pre samostatnú zárobkovú činnosť a založenie podniku alebo na zmenu alebo úpravu činnosti nesmú prekročiť **25 000 EUR**.

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 216**  
**Pervenche Berès**

**Návrh nariadenia**

**Článok 7 – odsek 1 – pododsek 3**

*Text predložený Komisiou*

Náklady súvisiace s investíciami do kapitálových aktív pre samostatnú

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Náklady súvisiace s investíciami do kapitálových aktív pre samostatnú

zárobkovú činnosť **a** založenie podniku alebo na zmenu alebo úpravu činnosti nesmú prekročiť 35 000 EUR.

zárobkovú činnosť, založenie podniku **a prevzatie podniku zamestnancami** alebo na zmenu alebo úpravu činnosti nesmú prekročiť 35 000 EUR.

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 217**  
**Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 7 – odsek 1a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***1a. Návrh koordinovaného balíka personalizovaných služieb zohľadňuje základné dôvody prepúšťania a prihliada na predpokladaný budúci vývoj trhu práce a požadované zručnosti. Koordinovaný balík je plne zlučiteľný s posunom k hospodárstvu, ktoré je priaznivé z hľadiska klímy, odolné voči klíme, účelné z hľadiska využívania zdrojov a udržateľné z hľadiska životného prostredia;***

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 218**  
**Edit Bauer**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 7 – odsek 2 – bod a**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) osobitné časovo obmedzené opatrenia uvedené v odseku 1 písm. b), ktoré nie sú podmienené aktívnou účasťou dotknutých pracovníkov na procese hľadania práce alebo odbornej prípravy;

(a) osobitné časovo obmedzené opatrenia uvedené v odseku 1 písm. b), ktoré nie sú podmienené aktívnou účasťou dotknutých pracovníkov na procese hľadania práce alebo odbornej prípravy, ***opatrenia, ktoré možno považovať za náhradu podpory v nezamestnanosti;***



**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 219**  
**Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 7 – odsek 2 – bod b**

*Text predložený Komisiou*

(b) opatrenia, za ktoré sú zodpovedné podniky na základe vnútroštátneho práva alebo kolektívnych dohôd.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) opatrenia, za ktoré sú zodpovedné podniky **alebo členské štáty** na základe vnútroštátneho práva, **práva Únie** alebo kolektívnych dohôd, **alebo ktoré by boli náhradou takýchto povinností**.

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 220**  
**Edit Bauer**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 7 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

3. Z iniciatívy žiadajúceho členského štátu možno udeliť finančný príspevok na činnosti súvisiace s prípravou, riadením, informovanosťou a propagáciou, kontrolou a podávaním správ.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

3. Z iniciatívy žiadajúceho členského štátu možno udeliť finančný príspevok **vo výške najviac do 5 % z požadovaných finančných prostriedkov** na činnosti súvisiace s prípravou, riadením, informovanosťou, **spoluprácou s príslušnými sociálnymi partnermi (zamestnanecké rady) pracovníkov, ktorým je podpora určená**, a propagáciou, kontrolou a podávaním správ.

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 221**  
**Edit Bauer**

## Návrh nariadenia Článok 8 – odsek 1

### *Text predložený Komisiou*

1. Členský štát predkladá úplnú žiadosť Komisii do 12 týždňov od dátumu splnenia kritérií stanovených v článku 4 ods. 1 alebo 2, **alebo v prípade potreby pred termínom stanoveným Komisiou v súlade s článkom 4 ods. 3.** Za výnimočných a náležite odôvodnených okolností môže žiadajúci členský štát žiadosť doplniť dodatočnými informáciami do **šiestich** mesiacov od dátumu podania žiadosti, po ktorom Komisia žiadosť posúdi na základe dostupných informácií. Komisia posúdi žiadosť do dvanástich týždňov od prijatia úplnej žiadosti alebo (v prípade neúplnej žiadosti) do **šiestich** mesiacov po dátume podania pôvodnej žiadosti, podľa toho, ktorý z týchto dátumov nastane skôr.

### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Členský štát predkladá úplnú žiadosť Komisii do 12 týždňov od dátumu splnenia kritérií stanovených v článku 4 ods. 1 alebo 2. Za výnimočných a náležite odôvodnených okolností môže žiadajúci členský štát žiadosť doplniť dodatočnými informáciami do **troch** mesiacov od dátumu podania žiadosti, po ktorom Komisia žiadosť posúdi na základe dostupných informácií. Komisia posúdi žiadosť do dvanástich týždňov od prijatia úplnej žiadosti alebo (v prípade neúplnej žiadosti) do **štyroch** mesiacov po dátume podania pôvodnej žiadosti, podľa toho, ktorý z týchto dátumov nastane skôr.

Or. en

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 222 Frédéric Daerden

### Návrh nariadenia Článok 8 – odsek 1

### *Text predložený Komisiou*

1. Členský štát predkladá úplnú žiadosť Komisii do 12 týždňov od dátumu splnenia kritérií stanovených v článku 4 ods. 1 alebo 2, alebo v prípade potreby pred termínom stanoveným Komisiou v súlade s článkom 4 ods. 3. Za výnimočných a náležite odôvodnených okolností môže žiadajúci členský štát žiadosť doplniť dodatočnými informáciami do **šiestich mesiacov** od dátumu podania žiadosti, po ktorom Komisia žiadosť posúdi na základe dostupných informácií. Komisia posúdi žiadosť do **dvanástich** týždňov od prijatia

### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Členský štát predkladá úplnú žiadosť Komisii do 12 týždňov od dátumu splnenia kritérií stanovených v článku 4 ods. 1 alebo 2, alebo v prípade potreby pred termínom stanoveným Komisiou v súlade s článkom 4 ods. 3. Za výnimočných a náležite odôvodnených okolností môže žiadajúci členský štát žiadosť doplniť dodatočnými informáciami do **12 týždňov** od dátumu podania žiadosti, po ktorom Komisia žiadosť posúdi na základe dostupných informácií. Komisia posúdi žiadosť do **šiestich** týždňov od prijatia úplnej žiadosti

úplnej žiadosti alebo (v prípade neúplnej žiadosti) do **šiestich mesiacov** po dátume podania pôvodnej žiadosti, podľa toho, ktorý z týchto dátumov nastane skôr.

alebo (v prípade neúplnej žiadosti) do **18 týždňov** po dátume podania pôvodnej žiadosti, podľa toho, ktorý z týchto dátumov nastane skôr.

Or. fr

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 223** **Marije Cornelissen**

### **Návrh nariadenia** **Článok 8 – odsek 1**

#### *Text predložený Komisiou*

1. Členský štát predkladá úplnú žiadosť Komisii do **12 týždňov** od dátumu splnenia kritérií stanovených v článku 4 ods. 1 alebo **2, alebo v prípade potreby pred termínom stanoveným Komisiou v súlade s článkom 4 ods. 3.** Za výnimočných a náležite odôvodnených okolností môže žiadajúci členský štát žiadosť doplniť dodatočnými informáciami do šiestich mesiacov od dátumu podania žiadosti, po ktorom Komisia žiadosť posúdi na základe dostupných informácií. Komisia posúdi žiadosť do dvanástich týždňov od prijatia úplnej žiadosti alebo (v prípade neúplnej žiadosti) do šiestich mesiacov po dátume podania pôvodnej žiadosti, podľa toho, ktorý z týchto dátumov nastane skôr.

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Členský štát predkladá úplnú žiadosť Komisii do **6 týždňov** od dátumu splnenia kritérií stanovených v článku 4 ods. 1 alebo 2. Za výnimočných a náležite odôvodnených okolností môže žiadajúci členský štát žiadosť doplniť dodatočnými informáciami do šiestich mesiacov od dátumu podania žiadosti, po ktorom Komisia žiadosť posúdi na základe dostupných informácií. Komisia posúdi žiadosť do dvanástich týždňov od prijatia úplnej žiadosti alebo (v prípade neúplnej žiadosti) do šiestich mesiacov po dátume podania pôvodnej žiadosti, podľa toho, ktorý z týchto dátumov nastane skôr.

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 224** **Inês Cristina Zuber**

### **Návrh nariadenia** **Článok 8 – odsek 1**

#### *Text predložený Komisiou*

1. Členský štát predkladá úplnú žiadosť

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Členský štát predkladá úplnú žiadosť

Komisii do 12 týždňov od dátumu splnenia kritérií stanovených v článku 4 ods. 1 alebo 2, alebo v prípade potreby pred termínom stanoveným Komisiou v súlade s článkom 4 ods. 3. Za výnimočných a náležite odôvodnených okolností môže žiadajúci členský štát žiadosť doplniť dodatočnými informáciami do šiestich mesiacov od dátumu podania žiadosti, po ktorom Komisia žiadosť posúdi na základe dostupných informácií. Komisia posúdi žiadosť do dvanástich týždňov od prijatia úplnej žiadosti alebo (v prípade neúplnej žiadosti) do šiestich mesiacov po dátume podania pôvodnej žiadosti, podľa toho, ktorý z týchto dátumov nastane skôr.

Komisii do 12 týždňov od dátumu splnenia kritérií stanovených v článku 4 ods. 1 alebo 2. Za výnimočných a náležite odôvodnených okolností môže žiadajúci členský štát žiadosť doplniť dodatočnými informáciami do šiestich mesiacov od dátumu podania žiadosti, po ktorom Komisia žiadosť posúdi na základe dostupných informácií. Komisia posúdi žiadosť do dvanástich týždňov od prijatia úplnej žiadosti alebo (v prípade neúplnej žiadosti) do šiestich mesiacov po dátume podania pôvodnej žiadosti, podľa toho, ktorý z týchto dátumov nastane skôr.

Or. pt

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 225** **Mara Bizzotto**

### **Návrh nariadenia** **Článok 8 – odsek 1**

#### *Text predložený Komisiou*

1. Členský štát predkladá úplnú žiadosť Komisii do 12 týždňov od dátumu splnenia kritérií stanovených v článku 4 ods. 1 alebo 2, alebo v prípade potreby pred termínom stanoveným Komisiou v súlade s článkom 4 ods. 3. Za výnimočných a náležite odôvodnených okolností môže žiadajúci členský štát žiadosť doplniť dodatočnými informáciami do šiestich mesiacov od dátumu podania žiadosti, po ktorom Komisia žiadosť posúdi na základe dostupných informácií. Komisia posúdi žiadosť do dvanástich týždňov od prijatia úplnej žiadosti alebo (v prípade neúplnej žiadosti) do šiestich mesiacov po dátume podania pôvodnej žiadosti, podľa toho, ktorý z týchto dátumov nastane skôr.

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Členský štát predkladá úplnú žiadosť Komisii do 12 týždňov od dátumu splnenia kritérií stanovených v článku 4 ods. 1 alebo 2, alebo v prípade potreby pred termínom stanoveným Komisiou v súlade s článkom 4 ods. 3. **Do tohto postupu sú od samého začiatku zapojení sociálni partneri.** Za výnimočných a náležite odôvodnených okolností môže žiadajúci členský štát žiadosť doplniť dodatočnými informáciami do šiestich mesiacov od dátumu podania žiadosti, po ktorom Komisia žiadosť posúdi na základe dostupných informácií. Komisia posúdi žiadosť do dvanástich týždňov od prijatia úplnej žiadosti alebo (v prípade neúplnej žiadosti) do šiestich mesiacov po dátume podania pôvodnej žiadosti, podľa toho, ktorý z týchto

dátumov nastane skôr.

Or. it

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 226** **Marije Cornelissen**

### **Návrh nariadenia** **Článok 8 – odsek 2 – bod a**

*Text predložený Komisiou*

(a) odôvodnená analýza **súvislosti medzi prepúšťaním a významnými štrukturálnymi zmenami v usporiadaní svetového obchodu alebo vážnym narušením miestneho, regionálneho alebo celoštátneho hospodárstva spôsobeného nečakanou krízou alebo novou situáciou na trhu v poľnohospodárskom sektore v členskom štáte, ktorá je výsledkom účinkov obchodnej dohody parafovej Európskou úniou v súlade s článkom XXIV dohody GATT alebo multilaterálnej dohody parafovej Svetovou obchodnou organizáciou podľa článku 2 písm. c).** Táto analýza je založená na štatistických údajoch a iných informáciách na najvhodnejšom stupni, ktorým možno preukázať splnenie kritérií zásahu stanovených v článku 4;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) odôvodnená analýza **prepúšťania**. Táto analýza je založená na štatistických údajoch a iných informáciách na najvhodnejšom stupni, ktorým možno preukázať splnenie kritérií zásahu stanovených v článku 4. **V prípade spoločnosti, ktorá po prepúšťaní pokračuje vo svojej činnosti, analýza obsahuje podrobné vysvetlenie právnych sociálnych záväzkov spoločnosti podľa práva Únie, vnútroštátneho práva alebo kolektívnych dohôd a vysvetlenie opatrení, ktoré spoločnosť prijala na poskytnutie podpory prepusteným pracovníkom;**

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 227** **Inês Cristina Zuber**

### **Návrh nariadenia** **Článok 8 – odsek 2 – bod a**

*Text predložený Komisiou*

(a) odôvodnená analýza súvislosti medzi prepúšťaním a významnými štrukturálnymi

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) odôvodnená analýza súvislosti medzi prepúšťaním a významnými štrukturálnymi

zmenami v usporiadaní svetového obchodu alebo vážnym narušením miestneho, regionálneho alebo celoštátneho hospodárstva *spôsobeného nečakanou krízou alebo novou situáciou na trhu v poľnohospodárskom sektore v členskom štáte, ktorá je výsledkom účinkov obchodnej dohody parafovanej Európskou úniou v súlade s článkom XXIV dohody GATT alebo multilaterálnej dohody parafovanej Svetovou obchodnou organizáciou podľa článku 2 písm. c).* Táto analýza je založená na štatistických údajoch a iných informáciách na najvhodnejšom stupni, ktorým možno preukázať splnenie kritérií zásahu stanovených v článku 4;

zmenami v usporiadaní svetového obchodu alebo vážnym narušením miestneho, regionálneho alebo celoštátneho hospodárstva *spôsobeným hospodárskou krízou.* Táto analýza je založená na štatistických údajoch a iných informáciách na najvhodnejšom stupni, ktorým možno preukázať splnenie kritérií zásahu stanovených v článku 4;

Or. pt

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 228 Philippe Boulland**

### **Návrh nariadenia Článok 8 – odsek 2 – bod a**

#### *Text predložený Komisiou*

(a) odôvodnená analýza súvislosti medzi prepúšťaním a významnými štrukturálnymi zmenami v usporiadaní svetového obchodu alebo vážnym narušením miestneho, regionálneho alebo celoštátneho hospodárstva *spôsobeného* nečakanou krízou *alebo novou situáciou na trhu v poľnohospodárskom sektore v členskom štáte, ktorá je výsledkom účinkov obchodnej dohody parafovanej Európskou úniou v súlade s článkom XXIV dohody GATT alebo multilaterálnej dohody parafovanej Svetovou obchodnou organizáciou podľa článku 2 písm. c).* Táto analýza je založená na štatistických údajoch a iných informáciách na najvhodnejšom stupni, ktorým možno preukázať splnenie kritérií zásahu

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) odôvodnená analýza súvislosti medzi prepúšťaním a významnými štrukturálnymi zmenami v usporiadaní svetového obchodu alebo vážnym narušením miestneho, regionálneho alebo celoštátneho hospodárstva *spôsobeným* nečakanou krízou. Táto analýza je založená na štatistických údajoch a iných informáciách na najvhodnejšom stupni, ktorým možno preukázať splnenie kritérií zásahu stanovených v článku 4;

stanovených v článku 4;

Or. fr

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 229** **Frédéric Daerden**

### **Návrh nariadenia** **Článok 8 – odsek 2 – bod a**

*Text predložený Komisiou*

(a) odôvodnená analýza súvislosti medzi prepúšťaním a významnými štrukturálnymi zmenami v usporiadaní svetového obchodu alebo vážnym narušením miestneho, regionálneho alebo celoštátneho hospodárstva *spôsobeného* nečakanou krízou alebo novou situáciou na trhu v **poľnohospodárskom** sektore **v členskom štáte**, ktorá je výsledkom účinkov **obchodnej dohody parafovanej Európskou úniou v súlade s článkom XXIV dohody GATT alebo** multilaterálnej dohody parafovanej Svetovou obchodnou organizáciou **podľa článku 2 písm. c)**. Táto analýza je založená na štatistických údajoch a iných informáciách na najvhodnejšom stupni, ktorým možno preukázať splnenie kritérií zásahu stanovených v článku 4;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) odôvodnená analýza súvislosti medzi prepúšťaním a významnými štrukturálnymi zmenami v usporiadaní svetového obchodu alebo vážnym narušením miestneho, regionálneho alebo celoštátneho hospodárstva *spôsobeným* nečakanou krízou alebo novou situáciou na trhu v sektore, ktorá je výsledkom účinkov multilaterálnej **obchodnej** dohody parafovanej Svetovou obchodnou organizáciou. Táto analýza je založená na štatistických údajoch a iných informáciách na najvhodnejšom stupni, ktorým možno preukázať splnenie kritérií zásahu stanovených v článku 4;

Or. fr

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 230** **Marije Cornelissen**

### **Návrh nariadenia** **Článok 8 – odsek 2 – bod aa (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(aa) podrobné informácie vysvetľujúce**

*splnenie podmienok ustanovených  
v článku 7 ods. (1a nový)*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 231  
Mara Bizzotto**

**Návrh nariadenia  
Článok 8 – odsek 2 – bod ba (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(ba) všeobecný profil zručností a úvodné  
posúdenie celkových potrieb pracovníkov  
v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy;*

Or. it

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 232  
Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia  
Článok 8 – odsek 2 – bod c**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(c) prípadná identifikácia prepúšťajúcich podnikov, dodávateľov alebo nadväzujúcich výrobcov, sektorov, ako aj kategórií dotknutých pracovníkov;

(c) prípadná identifikácia prepúšťajúcich podnikov, dodávateľov alebo nadväzujúcich výrobcov, sektorov, ako aj kategórií dotknutých pracovníkov  
*rozdelených podľa pohlavia a vekových skupín;*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 233  
Mara Bizzotto**

**Návrh nariadenia  
Článok 8 – odsek 2 – bod g**



*Text predložený Komisiou*

(g) postupy *pre* konzultácie *so* sociálnymi partnermi alebo prípadne inými relevantnými organizáciami;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(g) postupy *na* konzultácie *s pracovníkmi alebo ich predstaviteľmi*, sociálnymi partnermi, *miestnymi a regionálnymi orgánmi* alebo prípadne inými relevantnými organizáciami;

Or. it

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 234 Marije Cornelissen**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 8 – odsek 2 – bod h**

*Text predložený Komisiou*

(h) vyhlásenie o zhode požadovanej podpory *EGF* s procedurálnymi a hmotnoprávnymi normami Únie týkajúcimi sa štátnej pomoci, ako aj vyhlásenie o tom, *že* personalizované služby nenahrádzajú opatrenia, za ktoré sú zodpovedné spoločnosti na základe vnútroštátneho práva alebo kolektívnych dohôd;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(h) vyhlásenie o zhode požadovanej podpory *ESAF* s procedurálnymi a hmotnoprávnymi normami Únie týkajúcimi sa štátnej pomoci, ako aj vyhlásenie o tom, *prečo* personalizované služby nenahrádzajú opatrenia, za ktoré sú zodpovedné spoločnosti *alebo členské štáty* na základe vnútroštátneho práva, *práva Únie* alebo kolektívnych dohôd;

Or. en

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 235 Pervenche Berès**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 8 – odsek 2 – bod i**

*Text predložený Komisiou*

(i) zdroje vnútroštátneho *financovania*;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(i) zdroje vnútroštátneho *spolufinancovania alebo predbežného financovania*;

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 236**  
**Inês Cristina Zuber**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 8 – odsek 2 – bod j**

*Text predložený Komisiou*

***(j) akékoľvek ďalšie prípadné požiadavky, ktoré mohli byť stanovené v delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.***

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***vypúšťa sa***

Or. pt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 237**  
**Philippe Boulland**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 8 – odsek 2 – bod j**

*Text predložený Komisiou*

***(j) akékoľvek ďalšie prípadné požiadavky, ktoré mohli byť stanovené v delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.***

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***vypúšťa sa***

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 238**  
**Vilija Blinkevičiūtė**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 8 – odsek 3a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***3a. Na dosiahnutie lepšej účinnosti EGF by sa mali zapojiť sociálni partneri, a to od začiatku postupu na predkladanie žiadostí o finančnú pomoc v rámci fondu.***

Or. lt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 239**  
**Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 9 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

3. Komisia a žiadajúci členský štát zabezpečujú v súlade so svojimi príslušnými právomocami koordináciu pomoci z fondov Únie.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

3. Komisia a žiadajúci členský štát zabezpečujú v súlade so svojimi príslušnými právomocami koordináciu pomoci z fondov Únie. **Komisia a žiadajúci členský štát pravidelne informujú subjekty podieľajúce sa na žiadosti o priebehu posudzovania žiadosti počas celého procesu na predkladanie žiadostí.**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 240**  
**Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 9 – odsek 4a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**4a. Žiadajúci členský štát zabezpečí dostupnosť programov a financovania ESF na zabezpečenie kontinuity opatrení EGF.**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 241**  
**Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 11 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

1. Na podnet Komisie a maximálne do výšky 0,5 % maximálnej ročnej sumy **EGF** sa zdroje **EGF** môžu použiť na financovanie aktivít súvisiacich s prípravou, monitorovaním, zberom údajov a tvorbou vedomostnej základne relevantnej pre využívanie **EGF**. Môžu sa takisto použiť na financovanie administratívnej a technickej podpory, informačných a komunikačných činností, ako aj činností súvisiacich s auditom, kontrolou a hodnotením, ktoré sú potrebné na vykonávanie tohto nariadenia.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Na podnet Komisie a maximálne do výšky 0,5 % maximálnej ročnej sumy **ESAF** sa zdroje **ESAF** môžu použiť na financovanie aktivít súvisiacich s prípravou, monitorovaním, zberom údajov a tvorbou vedomostnej základne relevantnej pre využívanie **ESAF**, **ako aj na šírenie osvedčených postupov medzi členskými štátmi**. Môžu sa takisto použiť na financovanie administratívnej a technickej podpory, informačných a komunikačných činností, ako aj činností súvisiacich s auditom, kontrolou a hodnotením, ktoré sú potrebné na vykonávanie tohto nariadenia.

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 242**  
**Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 11 – odsek 4**

*Text predložený Komisiou*

4. Technická pomoc Komisie zahŕňa poskytovanie informácií a usmernení členským štátom *pre* používanie, monitorovanie a hodnotenie **EGF**. Komisia *môže* takisto *poskytovať* informácie o využívaní **EGF** európskym a vnútroštátnym sociálnym partnerom.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

4. Technická pomoc Komisie zahŕňa poskytovanie informácií a usmernení členským štátom *na* používanie, monitorovanie a hodnotenie **ESAF**. Komisia takisto *poskytuje podrobné a včasné* informácie o využívaní **ESAF** európskym a vnútroštátnym sociálnym partnerom.

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 243**  
**Inês Cristina Zuber**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 11 – odsek 4**

*Text predložený Komisiou*

4. Technická pomoc Komisie zahŕňa poskytovanie informácií a usmernení členským štátom *pre* používanie, monitorovanie a hodnotenie EGF. Komisia **môže** takisto **poskytovať** informácie o využívaní EGF európskym a vnútroštátnym sociálnym partnerom.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

4. Technická pomoc Komisie zahŕňa poskytovanie informácií a usmernení členským štátom *na* používanie, monitorovanie a hodnotenie EGF. Komisia takisto **poskytuje** informácie o využívaní EGF európskym a vnútroštátnym sociálnym partnerom.

Or. pt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 244**  
**Mara Bizzotto**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 11 – odsek 4**

*Text predložený Komisiou*

4. Technická pomoc Komisie zahŕňa poskytovanie informácií a usmernení členským štátom *pre* používanie, monitorovanie a hodnotenie EGF. Komisia **môže takisto poskytovať** informácie o využívaní EGF európskym a vnútroštátnym sociálnym partnerom.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

4. Technická pomoc Komisie zahŕňa poskytovanie informácií a usmernení členským štátom *na* používanie, monitorovanie a hodnotenie EGF. Komisia **okrem toho poskytuje** informácie **a jasné usmernenia** o využívaní EGF európskym a vnútroštátnym sociálnym partnerom **a miestnym a regionálnym orgánom**.

Or. it

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 245**  
**Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 12 – názov**

*Text predložený Komisiou*

Informovanosť, **komunikácia** a **propagácia**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Informovanosť **a komunikácia**

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 246**  
**Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 12 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

1. Žiadajúce členské štáty poskytujú a zverejňujú informácie o financovaných činnostiach. Informácie sú určené dotknutým pracovníkom, miestnym a regionálnym orgánom, sociálnym partnerom, médiám a širokej verejnosti. **Vyzdvihujú úlohu Únie a zabezpečujú zviditeľnenie príspevku z EGF.**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Žiadajúce členské štáty poskytujú a zverejňujú informácie o financovaných činnostiach. Informácie sú určené dotknutým pracovníkom, miestnym a regionálnym orgánom, sociálnym partnerom, médiám a širokej verejnosti. **Žiadajúce členské štáty si vymieňajú osvedčené postupy s rôznymi zainteresovanými stranami.**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 247**  
**Mara Bizzotto**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 12 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

3. Komisia vykonáva informačné a komunikačné činnosti **v súvislosti s prípadmi** využívania EGF a **ich výsledkami**.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

3. Komisia **po dohode s členskými štátmi, regiónmi, miestnymi orgánmi a predstaviteľmi organizovanej občianskej spoločnosti** vykonáva informačné a komunikačné činnosti, **ktoré majú zabezpečiť, aby občania a pracovníci EÚ poznali EGF, vysvetliť spôsob jeho fungovania, poskytovať príklady** využívania EGF a **zverejňovať jeho výsledky, zdôrazňovať osvedčené postupy a tiež určiť slabé miesta v predošlom programovom období.**

Or. it

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 248**  
**Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 12 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

3. Komisia vykonáva informačné a komunikačné činnosti v súvislosti s prípadmi využívania *EGF* a ich výsledkami.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

3. Komisia vykonáva informačné a komunikačné činnosti v súvislosti s prípadmi využívania *ESAF* a ich výsledkami *[A1]* na základe *objektívnych a nezávislých hodnotení na účely zlepšenia účinnosti ESAF*.

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 249**  
**Mara Bizzotto**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 12 – odsek 4**

*Text predložený Komisiou*

*4. Zdroje vyčlenené na komunikačné činnosti v zmysle tohto nariadenia takisto prispievajú k spoločnej komunikácii týkajúcej sa politických priorít Únie za predpokladu, že súvisia so všeobecnými cieľmi tohto nariadenia.*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

Or. it

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 250**  
**Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 12 – odsek 4**

*Text predložený Komisiou*

4. Zdroje vyčlenené na komunikačné činnosti v zmysle tohto nariadenia takisto prispievajú k spoločnej komunikácii týkajúcej sa politických priorít Únie **za predpokladu**, že súvisia so všeobecnými cieľmi tohto nariadenia.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

4. Zdroje vyčlenené na komunikačné činnosti v zmysle tohto nariadenia takisto prispievajú k spoločnej komunikácii týkajúcej sa politických priorít Únie **vrátane stratégie EÚ 2020 a jej hlavných cieľov, pokiaľ** súvisia so všeobecnými cieľmi tohto nariadenia.

Or. en

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 251** **Frédéric Daerden**

#### **Návrh nariadenia** **Článok 13 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

1. Komisia na základe posúdenia vykonaného podľa článku 8 ods. 3, a najmä vzhľadom na počet dotknutých pracovníkov, zhodnotí navrhované činnosti a odhadované náklady a čo najrýchlejšie navrhne výšku prípadného finančného príspevku, ktorý možno poskytnúť v rámci dostupných zdrojov. Suma nesmie prekročiť **50 % celkových odhadnutých nákladov uvedených v článku 8 ods. 2 písm. e) alebo 65 % uvedených nákladov v prípade žiadostí predložených členským štátom, na území ktorého je aspoň jeden región úrovne NUTS II oprávnený v rámci cieľa štrukturálnych fondov „Konvergencia“. Komisia pri posudzovaní takýchto prípadov rozhodne, či 65 % miera spolufinancovania je opodstatnená.**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Komisia na základe posúdenia vykonaného podľa článku 8 ods. 3, a najmä vzhľadom na počet dotknutých pracovníkov, zhodnotí navrhované činnosti a odhadované náklady a čo najrýchlejšie navrhne výšku prípadného finančného príspevku, ktorý možno poskytnúť v rámci dostupných zdrojov. Suma nesmie prekročiť:

Or. fr

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 252** **Marije Cornelissen**



**Návrh nariadenia**  
**Článok 13 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

1. Komisia na základe posúdenia vykonaného podľa článku 8 ods. 3, a najmä vzhľadom na počet dotknutých pracovníkov, zhodnotí navrhované činnosti a odhadované náklady a čo najrýchlejšie navrhne výšku prípadného finančného príspevku, ktorý možno poskytnúť v rámci dostupných zdrojov. Suma nesmie prekročiť **50 % celkových odhadnutých nákladov uvedených v článku 8 ods. 2 písm. e) alebo 65 % uvedených nákladov v prípade žiadostí predložených členským štátom, na území ktorého je aspoň jeden región úrovne NUTS II oprávnený v rámci cieľa štrukturálnych fondov „Konvergencia“**. Komisia pri posudzovaní takýchto prípadov rozhodne, či 65 % miera spolufinancovania je opodstatnená.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Komisia na základe posúdenia vykonaného podľa článku 8 ods. 3, a najmä vzhľadom na počet dotknutých pracovníkov, zhodnotí navrhované činnosti a odhadované náklady a čo najrýchlejšie navrhne výšku prípadného finančného príspevku, ktorý možno poskytnúť v rámci dostupných zdrojov. Suma nesmie prekročiť:

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 253**  
**Edit Bauer**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 13 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

1. Komisia na základe posúdenia vykonaného podľa článku 8 ods. 3, a najmä vzhľadom na počet dotknutých pracovníkov, zhodnotí navrhované činnosti a odhadované náklady a čo najrýchlejšie navrhne výšku prípadného finančného príspevku, ktorý možno poskytnúť v rámci dostupných zdrojov. Suma nesmie prekročiť **50 % celkových odhadnutých nákladov uvedených v článku 8 ods. 2 písm. e) alebo 65 % uvedených nákladov**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Komisia na základe posúdenia vykonaného podľa článku 8 ods. 3, a najmä vzhľadom na počet dotknutých pracovníkov, zhodnotí navrhované činnosti a odhadované náklady a čo najrýchlejšie navrhne výšku prípadného finančného príspevku, ktorý možno poskytnúť v rámci dostupných zdrojov. Suma nesmie prekročiť:

*v prípade žiadostí predložených členským štátom, na území ktorého je aspoň jeden región úrovne NUTS II oprávnený v rámci cieľa štrukturálnych fondov „Konvergencia“. Komisia pri posudzovaní takýchto prípadov rozhodne, či 65 % miera spolufinancovania je opodstatnená.*

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 254 Mara Bizzotto**

### **Návrh nariadenia Článok 13 – odsek 1**

#### *Text predložený Komisiou*

1. Komisia na základe posúdenia vykonaného podľa článku 8 ods. 3, a najmä vzhľadom na počet dotknutých pracovníkov, zhodnotí navrhované činnosti a odhadované náklady a čo najrýchlejšie navrhne výšku prípadného finančného príspevku, ktorý možno poskytnúť v rámci dostupných zdrojov. Suma nesmie prekročiť **50 %** celkových odhadnutých nákladov uvedených v článku 8 ods. 2 písm. e) alebo **65 %** uvedených nákladov v prípade žiadostí predložených členským štátom, na území ktorého je aspoň jeden región úrovne NUTS II **oprávnený v rámci cieľa** štrukturálnych fondov „**Konvergencia**“. Komisia pri posudzovaní takýchto prípadov rozhodne, či **65 %** miera spolufinancovania je opodstatnená.

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Komisia na základe posúdenia vykonaného podľa článku 8 ods. 3, a najmä vzhľadom na počet dotknutých pracovníkov, zhodnotí navrhované činnosti a odhadované náklady a čo najrýchlejšie navrhne výšku prípadného finančného príspevku, ktorý možno poskytnúť v rámci dostupných zdrojov. Suma nesmie prekročiť **60 %** celkových odhadnutých nákladov uvedených v článku 8 ods. 2 písm. e) alebo **75 %** uvedených nákladov v prípade žiadostí predložených členským štátom, na území ktorého je aspoň jeden región úrovne NUTS II **klasifikovaný na účely** štrukturálnych fondov **ako „menej rozvinutý“**. Komisia pri posudzovaní takýchto prípadov rozhodne, či **75 %** miera spolufinancovania je opodstatnená.

Or. it

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 255 Vilija Blinkevičiūtė**

### **Návrh nariadenia Článok 13 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

1. Komisia na základe posúdenia vykonaného podľa článku 8 ods. 3, a najmä vzhľadom na počet dotknutých pracovníkov, zhodnotí navrhované činnosti a odhadované náklady a čo najrýchlejšie navrhne výšku prípadného finančného príspevku, ktorý možno poskytnúť v rámci dostupných zdrojov. Suma nesmie prekročiť 50 % celkových odhadnutých nákladov uvedených v článku 8 ods. 2 písm. e) alebo 65 % uvedených nákladov v prípade žiadostí predložených členským štátom, na území ktorého je aspoň jeden región úrovne NUTS II oprávnený v rámci cieľa štrukturálnych fondov „Konvergencia“. Komisia pri posudzovaní takýchto prípadov rozhodne, či 65 % miera spolufinancovania je opodstatnená.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Komisia na základe posúdenia vykonaného podľa článku 8 ods. 3, a najmä vzhľadom na počet dotknutých pracovníkov, zhodnotí navrhované činnosti a odhadované náklady a čo najrýchlejšie navrhne výšku prípadného finančného príspevku, ktorý možno poskytnúť v rámci dostupných zdrojov. Suma nesmie prekročiť 50 % celkových odhadnutých nákladov uvedených v článku 8 ods. 2 písm. e) alebo 75 % uvedených nákladov v prípade žiadostí predložených členským štátom, na území ktorého je aspoň jeden región úrovne NUTS II oprávnený v rámci cieľa štrukturálnych fondov „Konvergencia“. Komisia pri posudzovaní takýchto prípadov rozhodne, či 75 % miera spolufinancovania je opodstatnená.

Or. It

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 256**  
**Inês Cristina Zuber**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 13 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

1. Komisia na základe posúdenia vykonaného podľa článku 8 ods. 3, a najmä vzhľadom na počet dotknutých pracovníkov, zhodnotí navrhované činnosti a odhadované náklady a čo najrýchlejšie navrhne výšku prípadného finančného príspevku, ktorý možno poskytnúť v rámci dostupných zdrojov. Suma nesmie prekročiť 50 % celkových odhadnutých nákladov uvedených v článku 8 ods. 2 písm. e) alebo 65 % uvedených nákladov v prípade žiadostí predložených členským štátom, na území ktorého je aspoň jeden región úrovne NUTS II oprávnený v rámci

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Komisia na základe posúdenia vykonaného podľa článku 8 ods. 3, a najmä vzhľadom na počet dotknutých pracovníkov, zhodnotí navrhované činnosti a odhadované náklady a čo najrýchlejšie navrhne výšku prípadného finančného príspevku, ktorý možno poskytnúť v rámci dostupných zdrojov. Suma nesmie prekročiť 50 % celkových odhadnutých nákladov uvedených v článku 8 ods. 2 písm. e) alebo 95 % uvedených nákladov v prípade žiadostí predložených členským štátom, na území ktorého je aspoň jeden región úrovne NUTS II oprávnený v rámci

cieľa štrukturálnych fondov  
„Konvergencia“. *Komisia pri posudzovaní  
takýchto prípadov rozhodne, či 65 %  
miera spolufinancovania je opodstatnená.*

cieľa štrukturálnych fondov  
„Konvergencia“, *a členskými štátmi, ktoré  
čelia exponenciálnemu nárastu miery  
nezamestnanosti.*

Or. pt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 257**  
**Frédéric Daerden**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 13 – odsek 1 – bod a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(a) 65 % celkových odhadovaných  
nákladov uvedených v článku 8 ods. 2  
písm. e), alebo*

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 258**  
**Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 13 – odsek 1 – bod a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(a) 50 % celkových odhadovaných  
nákladov uvedených v článku 8 ods. 2  
písm. e), alebo*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 259**  
**Edit Bauer**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 13 – odsek 1 – bod a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(a) 50 % celkových odhadovaných nákladov uvedených v článku 8 ods. 2 písm. e), alebo**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 260  
Frédéric Daerden**

**Návrh nariadenia  
Článok 13 – odsek 1 – bod b (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(b) 75 % týchto nákladov v prípade žiadostí predložených členským štátom, na území ktorého aspoň jeden región úrovne NUTS II patrí do kategórie „menej rozvinuté regióny“ podľa ustanovení nariadenia XX/XXXX, alebo**

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 261  
Edit Bauer**

**Návrh nariadenia  
Článok 13 – odsek 1 – bod b (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(b) 60 % týchto nákladov v prípade žiadostí predložených členským štátom, na území ktorého aspoň jeden región úrovne NUTS II patrí do kategórie „menej rozvinuté regióny“ podľa ustanovení nariadenia XX/XXXX, alebo**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 262**  
**Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 13 – odsek 1 – bod b (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(b) 65 % týchto nákladov v prípade žiadostí predložených členským štátom, na území ktorého aspoň jeden región úrovne NUTS II patrí do kategórie „menej rozvinuté regióny“ podľa ustanovení nariadenia XX/XXXX, alebo**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 263**  
**Edit Bauer**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 13 – odsek 1 – bod c (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(c) 85 % týchto nákladov v prípade žiadostí predložených členským štátom, ktorý je príjemcom finančnej pomoci na základe jednej z podmienok ustanovených v článku 77 nariadenia (ES) č. 1083/2006 ako 1 alebo pomoci z európskeho nástroja finančnej stability;**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 264**  
**Frédéric Daerden**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 13 – odsek 1 – bod c (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(c) 80 % týchto nákladov v prípade**

*žiadostí predložených členským štátom, ktorý je príjemcom finančnej pomoci na základe jednej z podmienok ustanovených v článku 77 nariadenia (ES) č. 1083/2006 alebo pomoci z európskeho nástroja finančnej stability;*

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 265  
Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia  
Článok 13 – odsek 1 – bod c (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(c) 75 % týchto nákladov v prípade žiadostí predložených členským štátom, ktorý je príjemcom finančnej pomoci na základe jednej z podmienok ustanovených v článku 77 nariadenia (ES) č. 1083/2006 ako 1 alebo pomoci z európskeho nástroja finančnej stability;*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 266  
Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia  
Článok 13 – odsek 1 – bod d (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(d) 35 % týchto nákladov v prípade žiadostí predložených členským štátom, na území ktorého žiadny región úrovne NUTS II nepatrí do kategórie „menej rozvinuté regióny“ podľa ustanovení nariadenia XX/XXXX a ktorého miera nezamestnanosti je najmenej o 3 % nižšia ako priemerná miera nezamestnanosti EÚ podľa najnovších publikovaných údajov*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 267**  
**Inês Cristina Zuber**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 13 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

3. V prípade, že Komisia na základe posúdenia vykonaného v súlade s článkom 8 ods. 3 dospeje k záveru, že podmienky udelenia finančného príspevku nie sú splnené, oznámi to **čo najskôr** žiadajúcemu členskému štátu.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

3. V prípade, že Komisia na základe posúdenia vykonaného v súlade s článkom 8 ods. 3 dospeje k záveru, že podmienky udelenia finančného príspevku nie sú splnené, oznámi to žiadajúcemu členskému štátu **do 10 dní**.

Or. pt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 268**  
**Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 13a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**Článok 13a**

***Vnútroštátne spolufinancovanie***

***Spoločnosti alebo odvetvia zapojené do uplatňovania poskytnú príspevok vo výške najmenej 50 % celkového vnútroštátneho spolufinancovania. Žiadajúci členský štát posúdi odôvodnenosť nižšieho percenta spolufinancovania spoločnosťami alebo odvetviami na základe finančnej situácie spoločností alebo odvetvia zapojených do uplatňovania.***

Or. en



**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 269**  
**Inês Cristina Zuber**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 14 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

Výdavky sú oprávnené na finančný príspevok od dátumov stanovených článku 8 ods. 2 písm. h), kedy členský štát začína poskytovať personalizované služby dotknutým pracovníkom alebo administratívne výdavky na využívanie EGF v súlade s článkom 7 ods. 1 a 3.  
***V prípade poľnohospodárov je výdavok oprávnený na príspevok od dátumu stanoveného v delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.***

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Výdavky sú oprávnené na finančný príspevok od dátumov stanovených v článku 8 ods. 2 písm. h), kedy členský štát začína poskytovať personalizované služby dotknutým pracovníkom alebo administratívne výdavky na využívanie EGF v súlade s článkom 7 ods. 1 a 3.

Or. pt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 270**  
**Philippe Boulland**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 14 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

Výdavky sú oprávnené na finančný príspevok od dátumov stanovených článku 8 ods. 2 písm. h), kedy členský štát začína poskytovať personalizované služby dotknutým pracovníkom alebo administratívne výdavky na využívanie EGF v súlade s článkom 7 ods. 1 a 3.  
***V prípade poľnohospodárov je výdavok oprávnený na príspevok od dátumu stanoveného v delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.***

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Výdavky sú oprávnené na finančný príspevok od dátumov stanovených článku v 8 ods. 2 písm. h), kedy členský štát začína poskytovať personalizované služby dotknutým pracovníkom alebo administratívne výdavky na využívanie EGF v súlade s článkom 7 ods. 1 a 3.

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 271**  
**Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 14 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

Výdavky sú oprávnené na finančný príspevok od dátumov stanovených článku 8 ods. 2 písm. h), kedy členský štát začína poskytovať personalizované služby dotknutým pracovníkom alebo administratívne výdavky na využívanie EGF v súlade s článkom 7 ods. 1 a 3.  
***V prípade poľnohospodárov je výdavok oprávnený na príspevok od dátumu stanoveného v delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.***

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Výdavky sú oprávnené na finančný príspevok od dátumov stanovených článku v 8 ods. 2 písm. h), kedy členský štát začína poskytovať personalizované služby dotknutým pracovníkom alebo administratívne výdavky na využívanie EGF v súlade s článkom 7 ods. 1 a 3.

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 272**  
**Frédéric Daerden**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 14 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

Výdavky sú oprávnené na finančný príspevok od dátumov stanovených **článku 8 ods. 2 písm. h)**, kedy členský štát začína poskytovať personalizované služby dotknutým pracovníkom alebo administratívne výdavky na využívanie EGF v súlade s článkom 7 ods. 1 a 3.  
V prípade **poľnohospodárov** je výdavok oprávnený na príspevok od dátumu stanoveného v delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Výdavky sú oprávnené na finančný príspevok od dátumov stanovených **v článku 8 ods. 2 písm. f)**, kedy členský štát začína poskytovať personalizované služby dotknutým pracovníkom alebo administratívne výdavky na využívanie EGF v súlade s článkom 7 ods. 1 a 3.  
V prípade **zvýšenej podpory odvetvia** je výdavok oprávnený na príspevok od dátumu stanoveného v delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.

Or. fr

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 273 Vilija Blinkevičiūtė

### Návrh nariadenia Článok 14 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

Výdavky sú oprávnené na finančný príspevok od dátumov stanovených **článku 8 ods. 2 písm. h)**, kedy členský štát začína poskytovať personalizované služby dotknutým pracovníkom alebo administratívne výdavky na využívanie EGF v súlade s článkom 7 ods. 1 a 3. V prípade poľnohospodárov je výdavok oprávnený na príspevok od dátumu stanoveného v delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Výdavky sú oprávnené na finančný príspevok od dátumov stanovených **v článku 8 ods. 2 písm. f)**, kedy členský štát začína poskytovať personalizované služby dotknutým pracovníkom alebo administratívne výdavky na využívanie EGF v súlade s článkom 7 ods. 1 a 3. V prípade poľnohospodárov je výdavok oprávnený na príspevok od dátumu stanoveného v delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.

Or. It

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 274 Mara Bizzotto

### Návrh nariadenia Článok 16 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

1. Po nadobudnutí účinnosti rozhodnutia o finančnom príspevku v súlade s článkom 15 ods. 4 Komisia vyplatí finančný príspevok členskému štátu vo forme predbežného financovania vo výške aspoň **50 %** finančného príspevku Únie pre členský štát, a to v zásade do 15 dní, po ktorom **v prípade potreby** nasleduje **vyplácanie formou** priebežných a konečných platieb. Predbežné financovanie sa vyúčtuje keď *je* dôjde k ukončeniu poskytovania finančného príspevku v súlade s článkom 18 ods. 3.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Po nadobudnutí účinnosti rozhodnutia o finančnom príspevku v súlade s článkom 15 ods. 4 Komisia vyplatí finančný príspevok členskému štátu vo forme predbežného financovania vo výške aspoň **60 %** finančného príspevku Únie pre členský štát, a to v zásade do 15 dní, po ktorom nasleduje **jasný a vopred stanovený program** priebežných a konečných platieb. Predbežné financovanie sa vyúčtuje, keď dôjde k ukončeniu poskytovania finančného príspevku v súlade s článkom 18 ods. 3.

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 275**  
**Inês Cristina Zuber**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 16 – odsek 3 – pododsek 1**

*Text predložený Komisiou*

Podrobné podmienky financovania, najmä *miera* predbežného financovania a možnosti priebežnej a konečnej platby stanovuje Komisia v rozhodnutí o finančnom príspevku uvedenom v článku 15 ods. 4.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Podrobné podmienky financovania, najmä *mieru* predbežného financovania a možnosti priebežnej a konečnej platby stanovuje Komisia **v spojení s členskými štátmi** v rozhodnutí o finančnom príspevku uvedenom v článku 15 ods. 4.

Or. pt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 276**  
**Mara Bizzotto**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 16 – odsek 4**

*Text predložený Komisiou*

4. Členský štát vykonáva oprávnené činnosti stanovené v článku 6 čo najskôr, no najneskôr **24** mesiacov po dátume predloženia žiadosti v súlade s článkom 8 ods. 1.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

4. Členský štát vykonáva oprávnené činnosti stanovené v článku 6 čo najskôr, no najneskôr **12** mesiacov po dátume predloženia žiadosti v súlade s článkom 8 ods. 1.

Or. it

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 277**  
**Pervenche Berès**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 16 – odsek 4a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**4a. Za výnimočných okolností, ktoré si vyžadujú rýchle poskytnutie finančnej pomoci na záchranu pracovných miest, napríklad v prípade plánovaného prevzatia zatvoreného podniku prepustenými zamestnancami, by členský štát alebo organizácia, ktorú členský štát poverí zodpovednosťou za finančné zásahy tohto typu, mohli príslušnú sumu poskytnúť vo forme predbežného financovania alebo vopred, pretože lehoty určené súdmi, ktoré sa zaoberajú prevzatiami, sú často kratšie ako čas potrebný na postup ustanovený v tomto nariadení.**

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 278**  
**Inês Cristina Zuber**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 18 – odsek 1 – pododsek 1**

*Text predložený Komisiou*

Najneskôr 15 mesiacov po dátume predloženia žiadosti podľa článku 8 ods. 1 **alebo do dátumu stanoveného v delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3** členské štáty predkladajú Komisii priebežnú správu o využívaní finančného príspevku vrátane financovania, časového harmonogramu a typu činností už vykonaných a o miere opätovného začlenenia do zamestnania alebo o nových činnostiach dosiahnutých 12 mesiacov po dátume predloženia žiadosti.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Najneskôr 15 mesiacov po dátume predloženia žiadosti podľa článku 8 ods. 1 členské štáty predkladajú Komisii priebežnú správu o využívaní finančného príspevku vrátane financovania, časového harmonogramu a typu činností už vykonaných a o miere opätovného začlenenia do zamestnania alebo o nových činnostiach dosiahnutých 12 mesiacov po dátume predloženia žiadosti.

Or. pt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 279**  
**Inês Cristina Zuber**

**Návrh nariadenia**

**Článok 18 – odsek 1 – pododsek 2 – bod b**

*Text predložený Komisiou*

(b) opis činností vykonaných a plánovaných vnútroštátnymi, regionálnymi alebo miestnymi orgánmi, fondmi Únie, sociálnymi partnermi a podnikmi vrátane odhadu, ako tieto činnosti prispievajú k opätovnému začleneniu pracovníkov do zamestnania alebo nových činností.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) opis činností vykonaných a plánovaných vnútroštátnymi, regionálnymi alebo miestnymi orgánmi, fondmi Únie, sociálnymi partnermi a podnikmi vrátane odhadu, ako tieto činnosti prispievajú k opätovnému začleneniu pracovníkov do **stabilného** zamestnania **s právami** alebo nových činností.

Or. pt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 280**  
**Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**

**Článok 18 – odsek 1 – pododsek 2 – bod b**

*Text predložený Komisiou*

(b) opis činností vykonaných a plánovaných vnútroštátnymi, regionálnymi alebo miestnymi orgánmi, fondmi Únie, sociálnymi partnermi a podnikmi vrátane odhadu, ako tieto činnosti prispievajú k opätovnému začleneniu pracovníkov do zamestnania alebo nových činností.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(b) opis činností vykonaných a plánovaných vnútroštátnymi, regionálnymi alebo miestnymi orgánmi, fondmi Únie, sociálnymi partnermi a podnikmi vrátane odhadu, ako tieto činnosti prispievajú k opätovnému začleneniu pracovníkov do zamestnania alebo nových činností. **Výslovne sa porovnajú výsledky opatrení na opätovné začlenenie financovaných fondom ESAF s výsledkami opatrení na opätovné začlenenie bez podpory fondu ESAF.**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 281**  
**Thomas Mann**

## Návrh nariadenia Článok 18 – odsek 2

### *Text predložený Komisiou*

2. Najneskôr šesť mesiacov po uplynutí lehoty uvedenej v článku 16 ods. 4 predkladá členský štát Komisii **záverečnú** správu o využívaní finančného príspevku, vrátane informácií o druhu činností a o hlavných výstupoch, o charakteristikách dotknutých pracovníkov a ich pracovnom statuse spolu s vyhlásením, v ktorom sa odôvodňujú výdavky a v ktorom sa podľa možnosti uvádza komplementárnosť činností s činnosťami financovanými z ESF.

### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

2. Najneskôr šesť mesiacov po uplynutí lehoty uvedenej v článku 16 ods. 4 predkladá členský štát Komisii **podrobnú** správu o využívaní finančného príspevku, vrátane informácií o druhu činností a o hlavných výstupoch, o charakteristikách dotknutých pracovníkov a ich pracovnom statuse spolu s vyhlásením, v ktorom sa odôvodňujú výdavky a v ktorom sa podľa možnosti uvádza komplementárnosť činností s činnosťami financovanými z ESF.

Or. de

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 282 Inês Cristina Zuber

### Návrh nariadenia Článok 19 – odsek 1

#### *Text predložený Komisiou*

1. Od roku 2015 predkladá Komisia Európskemu parlamentu a Rade každý rok do 1. augusta kvalitatívnu a kvantitatívnu správu o činnostiach v zmysle tohto nariadenia *v predchádzajúcom roku*. Táto správa sa zameriava hlavne na výsledky, ktoré EGF dosiahol, a obsahuje najmä informácie o predložených žiadostiach, prijatých rozhodnutiach, financovaných činnostiach vrátane ich komplementárnosti s činnosťami financovanými prostredníctvom iných fondov Únie, najmä z Európskeho sociálneho fondu (ESF), **Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV)**, a o ukončení poskytnutých finančných príspevkov. Mali by sa v nej zdokumentovať aj žiadosti,

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Od roku 2015 predkladá Komisia Európskemu parlamentu a Rade každý rok do 1. augusta kvalitatívnu a kvantitatívnu správu o činnostiach v zmysle tohto nariadenia *a nariadenia č. 1927/2006 za dva predchádzajúce roky*. Táto správa sa zameriava hlavne na výsledky, ktoré EGF dosiahol, a obsahuje najmä informácie o predložených žiadostiach, prijatých rozhodnutiach, financovaných činnostiach, **percentuálnom podiele pracovníkov opätovne začlenených do práce v jednotlivých členských štátoch** vrátane ich komplementárnosti s činnosťami financovanými prostredníctvom iných fondov Únie, najmä z Európskeho sociálneho fondu (ESF), a o ukončení

ktoré boli zamietnuté alebo obmedzené z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov alebo preto, že neboli oprávnené.

poskytnutých finančných príspevkov. Mali by sa v nej zdokumentovať aj žiadosti, ktoré boli zamietnuté alebo obmedzené z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov alebo preto, že neboli oprávnené.

Or. pt

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 283 Marije Cornelissen**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 20 – odsek 1 – bod a**

##### *Text predložený Komisiou*

(a) k 30. júnu 2018 strednodobé hodnotenie efektívnosti a trvalej udržateľnosti dosiahnutých výsledkov;

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) k 30. júnu 2018 strednodobé hodnotenie efektívnosti a trvalej udržateľnosti dosiahnutých výsledkov; ***Toto hodnotenie by malo zahŕňať posúdenie začlenenia tohto nástroja do Európskeho sociálneho fondu ako osi rýchlej reakcie s osobitným ohľadom na jeho dôsledky v oblasti rozpočtu a riadenia s cieľom zvýšiť súdržnosť a vzájomné dopĺňanie sa, skrátiť rozhodovací proces a zjednodušiť žiadosti ESAF, keďže ESAF by mohol mať prospech z využívania štruktúr, postupov a systémov riadenia a kontroly ESF, ako aj zjednodušení ESF v takých oblastiach ako sú oprávnené náklady.***

Or. en

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 284 Edit Bauer**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 20 – odsek 2**

##### *Text predložený Komisiou*

2. Výsledky hodnotenia sa pre informáciu

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

2. Výsledky hodnotenia sa pre informáciu



zasielajú Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru, Výboru regiónov a sociálnym partnerom.

zasielajú Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru, Výboru regiónov a sociálnym partnerom. ***Ak hodnotenie určí, že cieľ v článku 1 nebol splnený, finančný príspevok sa uhradí v príslušnom pomere.***

Or. en

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 285** **Inês Cristina Zuber**

#### **Návrh nariadenia** **Článok 21 – odsek 3**

##### *Text predložený Komisiou*

3. Keď sa zistí nezrovnalosť, členské štáty vykonávajú potrebné finančné opravy. Opravy vykonávané členskými štátmi spočívajú v zrušení celého finančného príspevku alebo jeho časti. Členský štát vymáha úhradu akejkoľvek sumy stratenej na základe zistenej nezrovnalosti, uhrádza ju Komisii, ***a ak túto sumu neuhradí príslušný členský štát v stanovenej lehote, vyberá sa úrok z omeškania.***

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

3. Keď sa zistí nezrovnalosť, členské štáty vykonávajú potrebné finančné opravy. Opravy vykonávané členskými štátmi spočívajú v zrušení celého finančného príspevku alebo jeho časti. Členský štát vymáha úhradu akejkoľvek sumy stratenej na základe zistenej nezrovnalosti ***a*** uhrádza ju Komisii.

Or. pt

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 286** **Inês Cristina Zuber**

#### **Návrh nariadenia** **Článok 22 – odsek 4**

##### *Text predložený Komisiou*

4. Ak Komisia po ukončení nevyhnutných overení dospeje k záveru, že členský štát nedodržiava svoje povinnosti vyplývajúce z článku 21 ods. 1, v prípade, že sa nedosiahla dohoda a členský štát nevykonal opravy v lehote stanovenej

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

4. Ak Komisia po ukončení nevyhnutných overení dospeje k záveru, že členský štát nedodržiava svoje povinnosti vyplývajúce z článku 21 ods. 1, v prípade, že sa nedosiahla dohoda a členský štát nevykonal opravy v lehote stanovenej

Komisiou, rozhodne Komisia pri zohľadnení akýchkoľvek pripomienok členského štátu do troch mesiacov od konca obdobia uvedeného v odseku 3 o uskutočnení potrebných finančných opráv zrušením celého finančného príspevku z EGF alebo jeho časti na príslušnú činnosť. Každá suma stratená na základe zistenej nezrovnalosti sa vymáha, **a ak suma nie je uhradená dotknutým členským štátom v stanovenej lehote, vyberajú sa úroky z omeškania.**

Komisiou, rozhodne Komisia pri zohľadnení akýchkoľvek pripomienok členského štátu do troch mesiacov od konca obdobia uvedeného v odseku 3 o uskutočnení potrebných finančných opráv zrušením celého finančného príspevku z EGF alebo jeho časti na príslušnú činnosť. Každá suma stratená na základe zistenej nezrovnalosti sa vymáha.

Or. pt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 287**  
**Inês Cristina Zuber**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 23**

*Text predložený Komisiou*

**Článok 23**

***Finančné hospodárenie pri podpore určenej poľnohospodárom***

***Odchylne od článkov 21 a 22 podlieha podpora určená poľnohospodárom hospodáreniu a kontrole v súlade s nariadením (ES) č.....  
o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky.***

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***vypúšťa sa***

Or. pt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 288**  
**Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 23**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**Článok 23**

**vypúšťa sa**

***Finančné hospodárenie pri podpore určenej poľnohospodárom***

***Odchylne od článkov 21 a 22 podlieha podpora určená poľnohospodárom hospodáreniu a kontrole v súlade s nariadením (ES) č.....  
o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky.***

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 289  
Philippe Boulland**

**Návrh nariadenia  
Článok 23 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***Odchylne od článkov 21 a 22 podlieha podpora určená poľnohospodárom hospodáreniu a kontrole v súlade s nariadením (ES) č.....  
o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky.***

**vypúšťa sa**

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 290  
Marije Cornelissen**

**Návrh nariadenia  
Článok 24**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**Článok 24**

**vypúšťa sa**

***Vykonávanie delegovania právomocí***

**1. Právomoc prijímať delegované akty sa udeľuje Komisii za podmienok stanovených v tomto článku.**

**2. Delegovanie právomocí uvedené v tomto nariadení sa udeľuje na dobu neurčitú od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.**

**3. Delegovanie právomocí uvedené v článku 4 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať.**

**Rozhodnutím o zrušení sa ukončuje delegovanie právomoci uvedenej v danom rozhodnutí. Účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po uverejnení rozhodnutia v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu v ňom uvedenému. Nemá vplyv na platnosť žiadneho delegovaného aktu, ktorý už nadobudol účinnosť.**

**4. Komisia oznamuje delegovaný akt Európskemu parlamentu a Rade súčasne, a to hneď po jeho prijatí.**

**5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 4 ods. 3 nadobúda účinnosť len vtedy, ak v lehote 2 mesiacov od oznámenia tohto aktu Európskemu parlamentu a Rade voči nemu Európsky parlament alebo Rada nevznesú žiadne námietky, alebo ak Európsky parlament a Rada Komisiu pred uplynutím tejto lehoty informujú, že námietky nevznesú. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o 2 mesiace.**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 291  
Inês Cristina Zuber**

**Návrh nariadenia  
Článok 24 – odsek 5**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 4 ods. 3 nadobúda účinnosť len vtedy, ak v lehote 2 mesiacov od oznámenia tohto aktu Európskemu parlamentu a Rade voči nemu Európsky parlament alebo Rada nevznesú žiadne námietky, alebo ak Európsky parlament a Rada Komisiu pred uplynutím tejto lehoty informujú, že námietky nevznesú. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o 2 mesiace.***

***vypúšťa sa***

Or. pt